

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I <i>Ανακοινώσεις</i>	
	<b>Επιτροπή</b>	
96/C 45/01	Ecu .....	1
96/C 45/02	Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά) .....	2
96/C 45/03	Πίνακας των εγκαταστάσεων της Ελβετίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (1) .....	3
96/C 45/04	Πίνακας των εγκαταστάσεων της Βουλγαρίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (1) .....	4
96/C 45/05	Ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ) (Κατάταξη εμπορευμάτων) .....	4
96/C 45/06	Κοινοτικό πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων στην έρευνα και ανάπτυξη (1) .....	5
96/C 45/07	Κύριες ημέρες αργίας κατά το 1996 .....	17

## II *Προπαρασκευαστικές πράξεις*

.....

## III Πληροφορίες

**Επιτροπή**

96/C 45/08	Μεσοπρόθεσμο κοινοτικό πρόγραμμα για την ισότητα ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών (1996-2000) — Πρόσκληση υποβολής προσφορών αριθ. V/001/96 — Ανοιχτή διαδικασία .....	21
96/C 45/09	Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης και συναφείς υπηρεσίες .....	22
96/C 45/10	Προϊόντα κατάλληλα να χρησιμοποιηθούν ως δείκτες στα αεριέλαια και την κηροζίνη — Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος .....	24
96/C 45/11	Ανάλυση συγκεκριμένων εμπορικών και επενδυτικών φραγμών πρόσβασης σε μη κοινοτικές αγορές στον τομέα της διομηχανίας μηχανημάτων .....	25
96/C 45/12	Ανάλυση συγκεκριμένων εμπορικών και επενδυτικών φραγμών πρόσβασης σε μη κοινοτικές αγορές στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας .....	26
96/C 45/13	Ανάλυση συγκεκριμένων εμπορικών και επενδυτικών φραγμών πρόσβασης σε μη κοινοτικές αγορές στον τομέα της διομηχανίας χημικών προϊόντων .....	27
96/C 45/14	Μελέτη σχετικά με επιπτώσεις της νομοθεσίας «Buy American» στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής όσον αφορά τα προϊόντα που προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα	28
96/C 45/15	Ηλεκτρονικό σύστημα διαχείρισης βιβλιοθήκης πολυμέσων — Ανακοίνωση σύναψης συμβάσεων .....	29

**Διορθωτικά**

96/C 45/16	Αστικό Πιλοτικό Πρόγραμμα (ΕΕ αριθ. C 38 της 10. 2. 1996, σ. 23) .....	30
96/C 45/17	Παροχή τεχνικής υποστήριξης προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την υλοποίηση του προγράμματος Media II — Μεσοπρόθεσμη Οργάνωση «Κατάρτιση» (ΕΕ αριθ. C 2 της 5. 1. 1996, σ. 9) .....	30
96/C 45/18	Παροχή τεχνικής υποστήριξης προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την υλοποίηση του προγράμματος Media II — Μεσοπρόθεσμη Οργάνωση «Ανάπτυξη» (ΕΕ αριθ. C 2 της 5. 1. 1996, σ. 10) .....	31
96/C 45/19	Παροχή τεχνικής υποστήριξης προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την υλοποίηση του προγράμματος Media II — Μεσοπρόθεσμη Οργάνωση «Διαχείριση» (ΕΕ αριθ. C 2 της 5. 1. 1996, σ. 13) .....	31

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (\*)

16 Φεβρουαρίου 1996

(96/C 45/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	38,8214	Φινλανδικό μάρκο	5,89600
Δανική κορόνα	7,30043	Σουηδική κορόνα	8,90662
Γερμανικό μάρκο	1,88760	Λίρα στερλίνα	0,835470
Δραχμή	312,014	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,28846
Ισπανική πεσέτα	159,061	Δολάριο Καναδά	1,77743
Γαλλικό φράγκο	6,50029	Γιεν	135,520
Ιρλανδική λίρα	0,812295	Ελβετικό φράγκο	1,53933
Ιταλική λίρα	2042,75	Νορβηγική κορόνα	8,24616
Ολλανδικό φιορίνι	2,11372	Ισλανδική κορόνα	85,4122
Αυστριακό σελίνι	13,2763	Δολάριο Αυστραλίας	1,70544
Πορτογαλικό εσκούδο	196,491	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,89843
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,02500

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

**Σημείωση:** Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλετυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεμοιότυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(<sup>1</sup>) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30.12.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4.7.1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23.12.1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23.12.1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20.12.1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20.12.1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30.10.1981, σ. 1).

**Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)**

(96/C 45/02)

*(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)*

Διαρκής διαγωνισμός	Εβδομαδιαίος διαγωνισμός	
	Ημερομηνία αποφάσεως της Επιτροπής	Μέγιστη επιστροφή
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1088/95 της Επιτροπής της 15ης Μαΐου 1995 περί ανοίγματος διαγωνισμού για καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 109 της 16. 5. 1995, σ. 13)	15. 2. 1996	17,99 Ecu/τόνο (*)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1089/95 της Επιτροπής της 15ης Μαΐου 1995 περί ανοίγματος διαγωνισμού για καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 109 της 16. 5. 1995, σ. 16)	15. 2. 1996	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1090/95 της Επιτροπής της 15ης Μαΐου 1995 σχετικά με την προκήρυξη διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή θρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία ή τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 109 της 16. 5. 1995, σ. 19)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1091/95 της Επιτροπής της 15ης Μαΐου 1995 περί ανοίγματος διαγωνισμού για καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 109 της 16. 5. 1995, σ. 22)	15. 2. 1996	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2428/95 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1995 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 249 της 17. 10. 1995, σ. 19)	15. 2. 1996	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2429/95 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1995 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγύλων σπόρων λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 249 της 17. 10. 1995, σ. 22)	15. 2. 1996	298,00 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2430/95 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1995 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 249 της 17. 10. 1995, σ. 25)	15. 2. 1996	351,00 Ecu/τόνο
		Μέγιστη μείωση
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2875/95 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Ισπανία αραβοσίτου προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 301 της 14. 12. 1995, σ. 17)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2876/95 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή στην Ισπανία σόργου προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 301 της 14. 12. 1995, σ. 18)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2877/95 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία αραβοσίτου προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 301 της 14. 12. 1995, σ. 20)	—	Απουσία προσφοράς

(\*) Ελάχιστου εξαγωγικού φόρου

**Πίνακας των εγκαταστάσεων της Ελβετίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νεπών κρέατων στην Κοινότητα**

(96/C 45/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

*Απόφαση C(96) 304 της Επιτροπής της 8ης Φεβρουαρίου 1996*

(Οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, άρθρο 4, παράγραφος 1)

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)							
		Σ	ΕΚ	ΨΧΑ	Β	Π/Α	Χ	Μ	ΕΠ
101	Städtischer Schlachthof, 8004 Zürich	×			×		×		
103	Städtischer Schlachthof, Basel	×			×		×		
		×						×	( <sup>1</sup> )
107	Städtischer Schlachthof, St. Gallen	×			×		×		
115	Gustav Spiess, 9442 Berneck	×	×		×		×		TF
121	Gehrig AG, 4710 Klus	×	×		×		×		TF
129	Zentralschlachthof AG, Hinwil, Zürich	×	×		×		×		( <sup>1</sup> )
141	Vulliamy SA, 1033 Cheseaux SL	×	×		×		×		
		×	×					×	( <sup>1</sup> )
145	Grieder AG, 4702 Oensingen	×	×		×		×		TF
155	Frischfleisch AG, 6210 Sursee	×	×		×		×		( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
157	Marmy viande en gros SA, 1470 Estavayer-le-lac	×	×		×				
240	Fleischhandel Crüzer AG, 7302 Landquart		×		×		×		
282	Tiefkühlager AG, 4623 Neuendorf			×					( <sup>1</sup> )
283	Frigo St. Johann, 4056 Basel			×					( <sup>1</sup> )
291	Kühlhaus Neuhof AG, 9202 Gossau			×					( <sup>1</sup> ) TF
297	Tiefkühlhaus AG, 8865 Bilten			×					( <sup>1</sup> ) TF
298	Bahnhof-Kühlhaus AG, 4313 Möhlin			×					( <sup>1</sup> )
307	Born AG, 3250 Lyss		×		×		×		
308	Tiefkühlager Sitterdorf, Sitterdorf			×					( <sup>1</sup> )
309	Metzgerei Gemperli AG, St. Gallen, St. Gallen		×		×		×		
310	Grauwiler Fleisch AG, Basel, Basel		×		×		×		

(\*) Σ: Σφαγείο  
ΕΚ: Εργαστήριο κοπής  
ΨΧΑ: Ψυκτικοί χώροι αποθήκευσης

Β: Βόειο κρέας  
Π/Α: Κρέας αιγοπροβάτων  
Χ: Χοίρειο κρέας  
Μ: Κρέας μονόπλων

ΕΠ: Ειδικές παρατηρήσεις

(<sup>1</sup>) Κατενυγμένα συσκευασμένα κρέατα μόνο.

(<sup>2</sup>) Χοίρειο κρέας: Μόνο κρέατα συσκευασμένα και έχοντα υποστεί επεξεργασία εν ψυχρώ, που προβλέπεται στο άρθρο 3 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ.

(<sup>3</sup>) Εξαιρούμενα νεφρά και ήπατα.

(<sup>4</sup>) Εξαιρούμενα στομάχια και έντερα.

(<sup>5</sup>) Τα νεπά κρέατα δύνανται να εισάγονται στο έδαφος της Κοινότητας μέχρι τις 31 Ιουλίου 1996.

TF: Επιτρέπεται στις επιχειρήσεις για τις οποίες εμφανίζονται οι ενδείξεις «TF», κατά την έννοια του άρθρου 4 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ, να πραγματοποιούν την επεξεργασία εν ψυχρώ, που προβλέπεται στο άρθρο 3 της εν λόγω οδηγίας.

**Πίνακας των εγκαταστάσεων της Βουλγαρίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα**

(96/C 45/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

*Απόφαση C(96) 303 της Επιτροπής της 8ης Φεβρουαρίου 1996*

(Οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου άρθρο 4, παράγραφος 1)

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)							
		Σ	ΕΚ	ΨΧΑ	B	Π/Α	X	M	ΕΠ
21	Mecom Ltd, Silistra	×	×			×	×		( <sup>1</sup> ) ( <sup>3</sup> ) T
28	Mesokombinat Svichtov, Svichtov	×				×			( <sup>1</sup> ) ( <sup>4</sup> )
31	Mesokombinat Vratza, Vratza	×				×			( <sup>1</sup> ) ( <sup>4</sup> )

(\*) Σ: Σφαγείο  
 ΕΚ: Εργαστήριο κοπής  
 ΨΧΑ: Ψυκτικοί χώροι αποθήκευσης  
 Β: Βόειο κρέας  
 Π/Α: Κρέας αιγοπροβάτων  
 Χ: Χοίρειο κρέας  
 Μ: Κρέας μονόπλων  
 ΕΠ: Ειδικές παρατηρήσεις

T: Επιτρέπεται στις εγκαταστάσεις για τις οποίες εμφανίζεται η ένδειξη «T», κατά την έννοια του άρθρου 4 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ, να πραγματοποιήσουν την εξέταση για την διαπίστωση των τριχινών, που προβλέπεται στο άρθρο 2 της εν λόγω οδηγίας.

(<sup>1</sup>) Εξαιρούνται εντόσθια μη φυσικώς προσδεδεμένα στο σφάγιο.

(<sup>2</sup>) Μόνο κατεψυγμένα σφάγια.

(<sup>3</sup>) Νωπά χοίρεια κρέατα που προορίζονται αποκλειστικά για την παρασκευή προϊόντων με βάση το κρέας στην επικράτεια της Βουλγαρίας.

(<sup>4</sup>) Τα νωπά κρέατα δύνανται να εισάγονται στο έδαφος της Κοινότητας μέχρι τις 29 Φεβρουαρίου 1996.

**ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ (ΣΟ)**

(Κατάταξη εμπορευμάτων)

(96/C 45/05)

*Δημοσίευση επεξηγηματικών σημειώσεων που υιοθετήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (<sup>1</sup>), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/96 της Επιτροπής (<sup>2</sup>)*

Η έκδοση «Επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» (<sup>3</sup>) τροποποιείται ως εξής:

*Σελίδα 151*

Να προστεθεί η παρακάτω επεξηγηματική σημείωση:

**«3002 10 91 Αιμοσφαιρίνη, γλοβουλίνη του αίματος και οροί γλοβουλίνης**

Στη διάκριση αυτή υπάγεται κυρίως η φυσιολογική ανθρώπινη ανοσοσφαιρίνη.»

**3002 10 95**

**και Άλλα**

**3002 10 99**

Διαγράφεται η έκφραση «φυσιολογική ανθρώπινη ανοσοσφαιρίνη.».

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 26 της 2.2.1996, σ. 5.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. C 342 της 5.12.1994, σ. 1. Η έκδοση των επεξηγηματικών σημειώσεων της συνδυασμένης ονοματολογίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι προς το παρόν διαθέσιμη σε όλες τις γλώσσες εκτός από τη φιλανδική και τη σουηδική, οι οποίες βρίσκονται στο στάδιο της προετοιμασίας και θα δημοσιευθούν το ταχύτερο δυνατόν.

## ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΩΝ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ ΣΤΗΝ ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

(96/C 45/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. **Ο ρόλος της έρευνας και ανάπτυξης στη βελτίωση της οικονομικής ανάπτυξης, της ανταγωνιστικότητας και της απασχόλησης**
  - 1.1. Σύμφωνα με το άρθρο 130 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ η Κοινότητα, όπως και τα κράτη μέλη, αναλαμβάνουν δράση η οποία αποσκοπεί «να βελτιώσει την εκμετάλλευση του διομηχανικού δυναμικού των πολιτικών στους τομείς της καινοτομίας, της έρευνας και της τεχνολογίας».

Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 130 παράγραφος 3 η Κοινότητα συμβάλλει στην υλοποίηση του στόχου αυτού «μέσω των πολιτικών και δράσεων που αναλαμβάνει δυνάμει άλλων διατάξεων της παρούσας συνθήκης». Κατά συνέπεια, το παρόν πλαίσιο των ενισχύσεων στην έρευνα και την ανάπτυξη αποσκοπεί να θέσει σε εφαρμογή τους κανόνες του ανταγωνισμού συμβάλλοντας ταυτόχρονα στην επίτευξη του εν λόγω στόχου.
  - 1.2. Η έρευνα και ανάπτυξη μπορούν να συμβάλουν στην προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης, στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και στην τόνωση της απασχόλησης. Η διαπίστωση αυτή είχε ήδη γίνει κατά τη σύναψη της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης με την οποία εισήχθη στη συνθήκη ΕΚ, μεταξύ άλλων, το άρθρο 130 ΣΤ, όπου υπογραμμίζεται ο στόχος της Κοινότητας να ενισχυθούν οι επιστημονικές και οι τεχνολογικές βάσεις της κοινοτικής διομηχανίας και να διευκολυνθεί η βελτίωση της διεθνούς ανταγωνιστικότητάς της. Η συνθήκη του Μάαστριχτ καταξίωσε το στόχο αυτό καθώς και την ανάγκη, για την Κοινότητα, να ενθαρρύνει τις προσπάθειες συνεργασίας, στον τομέα της τεχνολογικής έρευνας και ανάπτυξης, μεταξύ επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων.
  - 1.3. Τα πολυετή προγράμματα-πλαίσια Ε&ΤΑ αποτελούν έναν τρόπο προώθησης των στόχων αυτών. Το τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο (1994-1998) που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο <sup>(1)</sup> περιλαμβάνει τέσσερις τομείς δραστηριοτήτων:
    - α) ερευνητικά προγράμματα, προγράμματα τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης που ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων·
    - β) την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας, των τρίτων χωρών και των διεθνών οργανισμών όσον αφορά την έρευνα, την τεχνολογική ανάπτυξη και την επίδειξη·
    - γ) τη διάδοση και την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων των κοινοτικών δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης·
    - δ) την προώθηση της κατάρτισης και της κινητικότητας των ερευνητών εντός της Κοινότητας.
  - 1.4. Το Λευκό Βιβλίο για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση <sup>(2)</sup> πραγματεύεται τις προκλήσεις και τις προοπτικές ενόψει του 21ου αιώνα. Προτείνει ένα ευρύ φάσμα μέτρων και ενεργειών που θα αναλάβουν από κοινού τα κράτη μέλη και η Κοινότητα προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ανεργία στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 126 της 18. 5. 1994.<sup>(2)</sup> Δελτίο της ΕΚ, συμπλήρωμα 6/93.

Το Λευκό Βιβλίο δίνει ιδιαίτερη βαρύτητα στα γενικά μέτρα ως μέσο προώθησης των επενδύσεων στην τεχνολογική έρευνα και ανάπτυξη των επιχειρήσεων, όπως τα ευνοϊκά φορολογικά μέτρα ή τα μέτρα που έχουν ως στόχο να βελτιώσουν την αποτελεσματικότητα της έρευνας. Συγκεκριμένα το Λευκό Βιβλίο προτείνει ο ιδιωτικός τομέας να αναλάβει μεγαλύτερο μέρος των ερευνητικών δαπανών και η δημόσια παρέμβαση να μεταφερθεί σταδιακά από τα άμεσα στα έμμεσα μέσα στήριξης.

- 1.5. Ωστόσο, στο Λευκό Βιβλίο δηλώνεται ότι το μεγαλύτερο μέρος των δαπανών για E&A στην Κοινότητα ελέγχεται από τα κράτη μέλη. Ο κοινοτικός προϋπολογισμός για την έρευνα καλύπτει σήμερα μόνον το 4% του συνόλου των ερευνητικών δαπανών των κρατών μελών. Επιπλέον, οι ερευνητικές δαπάνες στο εσωτερικό της Ένωσης συντονίζονται επί του παρόντος μόνο σε ποσοστό 13%, βάσει συνεργασιών μεταξύ επιχειρήσεων που προέρχονται από διαφορετικά κράτη μέλη.
- 1.6. Εξάλλου, το Λευκό Βιβλίο καταδεικνύει ότι η Κοινότητα επενδύει στην τεχνολογική έρευνα και ανάπτυξη συγκριτικά λιγότερο από ορισμένους ανταγωνιστές της. Όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις στις επιχειρήσεις, βάσει των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν αφού τέθηκε σε εφαρμογή το πλαίσιο το 1986 και ιδίως αυτών που αφορούν την περίοδο 1990-1992, παρατηρείται ότι οι κοινοποιήσεις ενισχύσεων με κύριο στόχο την ενίσχυση δραστηριοτήτων βιομηχανικής έρευνας και ανάπτυξης αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 5% του συνολικού όγκου των κρατικών ενισχύσεων.
- 1.7. Το Λευκό Βιβλίο υπενθυμίζει επίσης ότι τα μέτρα που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη πρέπει να συμβιβάζονται με την κοινή αγορά και τους κανόνες που διέπουν τις κρατικές ενισχύσεις, βάσει της αρχής που θεσπίζεται στο άρθρο 3 Z της συνθήκης ΕΚ· οι κανόνες αυτοί βασίζονται στα άρθρα 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ.
- 1.8. Ένας από τους στόχους της πολιτικής ανταγωνισμού είναι να βελτιώσει τη διεθνή ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας και να συμβάλει στην υλοποίηση των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 130 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ. Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο οι κανόνες του ανταγωνισμού να εφαρμόζονται κατά τρόπο εποικοδομητικό προκειμένου να προωθηθεί η συνεργασία που ευνοεί την ανάπτυξη και τη διάδοση νέων τεχνολογιών στα κράτη μέλη, ενώ παράλληλα τηρούνται οι κανόνες της πνευματικής ιδιοκτησίας. Ο έλεγχος των κρατικών ενισχύσεων πρέπει να εξασφαλίζει ότι οι πόροι θα τίθενται στη διάθεση των τομέων που συμβάλλουν στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της κοινοτικής βιομηχανίας.
- 1.9. Παραδοσιακά η Επιτροπή υιοθετεί ευνοϊκή στάση όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις στην έρευνα και ανάπτυξη. Οι λόγοι της εν λόγω στάσης συνδέονται με τους στόχους των εν λόγω ενισχύσεων, τις ανάγκες χρηματοδότησης, τους σημαντικούς συχνά κινδύνους των δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης και το γεγονός ότι τα σχέδια σε στάδιο προγενέστερο της αγοράς έχουν μικρές πιθανότητες να προκαλέσουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και να νοθεύσουν τις συναλλαγές.
- 1.10. Η Επιτροπή επέδειξε την εν λόγω ευνοϊκή στάση σε περισσότερες από 500 αποφάσεις που έλαβε βάσει του κοινοτικού πλαισίου κρατικών ενισχύσεων στην έρευνα και την ανάπτυξη (στο εξής «το πλαίσιο») (1). Αυτό κατέστη δυνατό διότι τα κράτη μέλη τήρησαν πάντα τα όρια που καθορίζονται από το εν λόγω πλαίσιο.
- 1.11. Η παρούσα αναθεώρηση του πλαισίου έχει ως στόχο να συμπεριλάβει τις πρόσφατες εξελίξεις και την εμπειρία που αποκτήθηκε τα τελευταία έτη.

(1) ΕΕ αριθ. C 83 της 11. 4. 1986.



Μεταξύ των εξελίξεων αυτών συγκαταλέγεται η συμφωνία σχετικά με τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (ΕΑΜ) που εγγράφεται το πλαίσιο της συμφωνίας της ΓΣΔΕ του 1994. Η εν λόγω συμφωνία αναγνωρίζει τον ιδιαίτερο χαρακτήρα των ενισχύσεων στην έρευνα. Το άρθρο 8 της συμφωνίας ΕΑΜ θεσπίζει μεταξύ άλλων τις προϋποθέσεις χορήγησης ώστε οι ενισχύσεις στις ερευνητικές δραστηριότητες που αναπτύσσουν οι επιχειρήσεις ή τα ανώτατα εκπαιδευτικά ή ερευνητικά ιδρύματα αναθέτοντας συμβάσεις σε επιχειρήσεις, να μην προκαλέσουν μια δράση αντισταθμιστικών μέτρων. Επιπλέον, το πλαίσιο λαμβάνει δεόντως υπόψη τους άλλους στόχους και πολιτικές της Ένωσης.

**2. Προϋποθέσεις εφαρμογής των κανόνων χορήγησης κρατικών ενισχύσεων για Ε&Α (άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ)**

- 2.1. Το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ ορίζει ότι οι ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, στο μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές.
- 2.2. Όσο περισσότερο προσεγγίζει την αγορά η Ε&Α, τόσο μεγαλύτερη στρέβλωση επιφέρουν στην αγορά οι κρατικές ενισχύσεις. Προκειμένου να προσδιορίσει την εγγύτητα με την αγορά της επιδοτούμενης δραστηριότητας Ε&Α, η Επιτροπή κάνει διαχωρισμό μεταξύ βασικής έρευνας, βιομηχανικής έρευνας και δραστηριότητας ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο. Τα διάφορα στάδια της Ε&Α καθορίζονται στο παράρτημα 1 του παρόντος πλαισίου και αντιστοιχούν σ' αυτά που θεσπίζονται με τη συμφωνία σχετικά με τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα.
- 2.3. Η καινοτομία δεν αποτελεί ξεχωριστή κατηγορία. Οι κρατικές ενισχύσεις για δραστηριότητες οι οποίες θα μπορούσαν να θεωρηθούν ως καινοτόμες, αλλά που δεν περιλαμβάνονται στο πλαίσιο των κατηγοριών του σημείου 2.2, επιτρέπονται μόνον αν τηρούν την πολιτική της Επιτροπής για τις ενισχύσεις σε επενδύσεις.
- 2.4. Η ενίσχυση δραστηριοτήτων Ε&Α που διεξάγονται από ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα και δημόσια ερευνητικά ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα δεν καλύπτεται από το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

Όταν τα αποτελέσματα αυτών των εργασιών Ε&Α που χρηματοδοτούνται από το κράτος τίθενται στη διάθεση των κοινοτικών επιχειρήσεων σε μη διακριτική βάση, η Επιτροπή ξεκινά από την αρχή ότι δεν υπάρχει κανονικά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

Όταν οι εργασίες Ε&Α πραγματοποιούνται από ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα ή ειδικά ερευνητικά ιδρύματα ή δημόσια ερευνητικά ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα για το λογαριασμό επιχειρήσεων ή σε συνεργασία με αυτές, η Επιτροπή ξεκινά από την αρχή ότι δεν υπάρχει κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ:

- α) είτε όταν τα ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα ή δημόσια ερευνητικά ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα συμβάλλουν σε ερευνητικά προγράμματα ως φορείς του ανταγωνιστικού τομέα· αυτό συμβαίνει ιδίως στην περίπτωση που τα ιδρύματα αμείβονται για τις υπηρεσίες τους σύμφωνα με την τιμή αγοράς·
- β) — οι επιχειρήσεις που συμμετέχουν στις εργασίες έρευνας θα αναλάβουν το σύνολο των δαπανών του προγράμματος ή
- τα αποτελέσματα τα οποία δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας μπορούν να διαδοθούν ευρέως, και το σύνολο των ενδεχόμενων εισπράξεων από τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των αποτελεσμάτων της έρευνας και ανάπτυξης καταβάλλεται σε δημόσια ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα ή

- τα δημόσια ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα λαμβάνουν από τους συμμετέχοντες βιομηχανικούς φορείς αντιστάθμιση ισοδύναμη προς την τιμή της αγοράς, για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που απορρέουν από το ερευνητικό πρόγραμμα τα οποία κατέχουν οι εν λόγω βιομηχανικοί φορείς, και τα αποτελέσματα τα οποία δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας μπορούν να διαδοθούν ευρέως στους τρίτους ενδιαφερόμενους.

2.5. Οι δημόσιες αρχές μπορούν να αναθέσουν σε επιχειρήσεις τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων E&A ή να αποκτήσουν κατόπιν αγοράς από αυτές τα αποτελέσματα. Σε περίπτωση που δεν υπάρξει ανοικτός διαγωνισμός, η Επιτροπή θα ξεκινήσει από την αρχή ότι θα μπορούσε να υπάρχει κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1. Όταν αυτές οι συμβάσεις ανατίθενται με τους όρους της αγοράς, ιδιαίτερα έπειτα από διαδικασία ανοικτού διαγωνισμού σύμφωνα με την οδηγία 92/50/EOK του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, η Επιτροπή θα θεωρήσει κανονικά ότι δεν υπάρχει κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

### 3. Συμβιβασμοί των ενισχύσεων για την E&A στο πλαίσιο του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΚ

3.1. Όταν πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και πρέπει κατά συνέπεια να εξεταστούν από την Επιτροπή, οι ενισχύσεις στην E&A υπέρ των επιχειρήσεων μπορούν να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά δυνάμει των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ.

3.2. Σε κάθε περίπτωση που η Επιτροπή, αφού εξετάσει μια ενίσχυση, διαπιστώσει ότι έχει ως στόχο να προωθήσει την υλοποίηση σημαντικού σχεδίου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, η εν λόγω ενίσχυση μπορεί να τύχει της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β).

3.3. Το κοινό ευρωπαϊκό ενδιαφέρον πρέπει να αποδεικνύεται με συγκεκριμένο τρόπο: πρέπει, για παράδειγμα, να αποτελεί σημαντική πρόοδο σε σχέση με τα ειδικά κοινοτικά προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης ή να προωθεί σημαντικά την υλοποίηση ειδικών κοινοτικών στόχων.

3.4. Στο παρελθόν, η Επιτροπή προσέφυγε στην παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συνθήκης ΕΚ για περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων. Προέκυψε ότι στον τομέα της E&A η εν λόγω παρέκκλιση μπορεί να εφαρμοσθεί κυρίως σε σχέδια σημαντικά από ποιοτική και, κατά βάση, ποσοτική άποψη (για παράδειγμα, σχέδια που συνδέονται με τον ορισμό των βιομηχανικών προτύπων και αναμένεται να επιτρέψουν στη βιομηχανία της Κοινότητας να επωφεληθεί από το σύνολο των πλεονεκτημάτων που προσφέρει η ενιαία αγορά) που έχουν διεθνικό χαρακτήρα. Αυτός είναι ο λόγος που η Επιτροπή αποφάσισε να θεωρήσει ως σημαντικά σχέδια κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ορισμένα σχέδια Eureka στον τομέα της ηλεκτρονικής (EU 127 JESSI, EU 102 EPROM, EU 147 DAB, EU 43 ESF) ή της τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας (EU 95 HDTV).

3.5. Σε περίπτωση κρατικής ενίσχυσης για E&A για την οποία δεν είναι δυνατόν να επιτραπεί η παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συνθήκης ΕΚ, η εν λόγω ενίσχυση μπορεί ωστόσο να θεωρηθεί ότι συμβιβάζεται με την συνθήκη, ως ενίσχυση για την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων, εφόσον δεν αλλοιώνει τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο αντίθετο προς το κοινό συμφέρον δυνάμει του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ.

3.6. Κατά την εξέταση της δυνατότητας εφαρμογής του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή θα δώσει ιδιαίτερη βαρύτητα στο είδος της διεξαγόμενης έρευνας, στους δικαιούχους, στην ένταση της ενίσχυσης, στη δυνατότητα πρόσβασης στα αποτελέσματα και σε άλλους σχετικούς παράγοντες οι οποίοι αναφέρονται στα σημεία 5 και 6.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 209 της 24. 7. 1992.

#### 4. Κοινοποίηση των σχεδίων ενισχύσεων για την E&A (άρθρο 93 της συνθήκης ΕΚ)

- 4.1. Οι κρατικές ενισχύσεις για την E&A πρέπει να κοινοποιούνται στην Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ. Για τη διευκόλυνση τόσο των κρατών μελών όσο και των υπηρεσιών της Επιτροπής είναι σκόπιμο η κοινοποίηση να γίνεται μέσω του τυποποιημένου εντύπου το οποίο έχει σταλεί στα κράτη μέλη με επιστολή της 22ας Φεβρουαρίου 1994 σχετικά με τις τυποποιημένες κοινοποιήσεις και εκθέσεις όπως τροποποιήθηκε από την επιστολή της 2ας Αυγούστου 1995 της Επιτροπής στα κράτη μέλη. Το συμπληρωματικό ερωτηματολόγιο για την E&A του παραρτήματος II μέρος Α (πληροφορίες που δίδονται συνήθως στην κοινοποίηση την προβλεπόμενη στο άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ για τις κρατικές ενισχύσεις στην E&A) της επιστολής της 2ας Αυγούστου 1995 αντικαθίσταται από το νέο ερωτηματολόγιο που επισυνάπτεται στο παρόν πλαίσιο παράρτημα III).
- 4.2. Η Επιτροπή επιδιώκει να επιτύχει το μεγαλύτερο δυνατό βαθμό διαφάνειας κατά την εφαρμογή των καθεστώτων ενίσχυσης. Τούτο σημαίνει ότι οι στόχοι του προγράμματος, οι δικαιούχοι κ.λπ., πρέπει να αναφέρονται σαφώς. Οι διάφορες κατηγορίες κόστους που πρόκειται να μειωθούν μέσω των ενισχύσεων πρέπει να αναφέρονται αναλυτικά και οι ενισχύσεις πρέπει να χορηγούνται κατά τρόπο που να καθίσταται δυνατός ο υπολογισμός της έντασής τους σε σχέση με το κόστος. (Βλέπε παράρτημα II).
- 4.3. Τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να χρησιμοποιήσουν κάθε μορφή ενίσχυσης για τη στήριξη σχεδίων E&A. Πρέπει, ωστόσο, να δίνουν τη δυνατότητα στην Επιτροπή να υπολογίζει το ισοδύναμο επιδότησης της ενίσχυσης, εφόσον η ενίσχυση δεν παρέχεται με τη μορφή άμεσης επιδότησης, και επομένως να της παρέχουν τις απαιτούμενες για το σκοπό αυτό πληροφορίες.
- 4.4. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος είναι της γνώμης ότι μπορεί να εφαρμοστεί το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συνθήκης ΕΚ, πρέπει να εξετάσει εάν πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις και να το αναφέρει στην κοινοποίησή του προς την Επιτροπή.
- 4.5. Η ανακοίνωση της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη σχετικά με τη διαδικασία ταχείας έγκρισης των καθεστώτων ενισχύσεων προς τις ΜΜΕ και των τροποποιήσεων των υφιστάμενων καθεστώτων <sup>(1)</sup> εφαρμόζεται πλήρως στις κρατικές ενισχύσεις για την E&A όπως και ο κανόνας de minimis <sup>(2)</sup>.
- 4.6. Μέχρι σήμερα η Επιτροπή, κατ' εφαρμογή της επιστολής της 22ας Φεβρουαρίου 1994, όπως τροποποιήθηκε στις 2 Αυγούστου 1995, έλαβε σημαντικό αριθμό κοινοποιήσεων που αφορούν μόνο την επαναχρηματοδότηση ή/και την παράταση των καθεστώτων ενίσχυσης που είναι σύμφωνα με το κοινοτικό πλαίσιο των ισχυουσών και συμβιβαζόμενων με την κοινή αγορά κρατικών ενισχύσεων για την E&A. Η Επιτροπή δεν προέβαλε ποτέ αντίρρηση γι' αυτές τις κοινοποιήσεις.

Με βάση την πείρα που αποκτήθηκε, η Επιτροπή κρίνει ως εκ τούτου ότι μια κοινοποίηση για αύξηση του ετήσιου προϋπολογισμού ενός επιτρεπόμενου καθεστώτος δεν είναι πλέον αναγκαία αν, εκφραζόμενη σε Ecu, αυτή δεν υπερβαίνει το 100 % (σε ονομαστική αξία) του αρχικού ετήσιου ποσού, υπό τον όρο ότι πρόκειται για ένα καθεστώς απεριόριστης διάρκειας ή ότι η αύξηση θα γίνει εντός της περιόδου ισχύος ενός περιορισμένου χρονικά καθεστώτος.

Οι παρατάσεις με ή χωρίς αύξηση του προϋπολογισμού (εντός του ορίου του 100 % που αναφέρεται παραπάνω), χωρίς τροποποίηση των προϋποθέσεων εφαρμογής των καθεστώτων ενίσχυσης που είχαν εγκριθεί παλαιότερα, και είναι σύμφωνα με το νέο πλαίσιο, θα πρέπει να κοινοποιούνται εκ νέου μόνον από το πέμπτο έτος μετά τη λήξη της περιόδου ισχύος του αρχικού καθεστώτος. Τα κράτη μέλη έχουν ωστόσο την υποχρέωση να ενημερώνουν προηγουμένως την Επιτροπή γι' αυτές τις επαναχρηματοδοτήσεις/παρατάσεις και να συνεχίζουν να της διαβιβάζουν ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των εν λόγω καθεστώτων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 213 της 19. 8. 1992, σ. 10.

<sup>(2)</sup> Ο κανόνας de minimis που ισχύει σήμερα καθορίζεται στο σημείο 3.2 του κοινοτικού πλαισίου των κρατικών ενισχύσεων στις ΜΜΕ (ΕΕ αριθ. C 213 της 19. 8. 1992, σ. 10).

- 4.7. Η χορήγηση ενίσχυσης σε μεμονωμένες περιπτώσεις σχεδίων στο πλαίσιο ενός καθεστώτος ενίσχυσης στην E&A εγκεκριμένου από την Επιτροπή, δεν χρειάζεται κατ' αρχήν κοινοποίηση. Ωστόσο, για να έχει τη δυνατότητα να εκτιμήσει τη χορήγηση σημαντικών ενισχύσεων στο πλαίσιο εγκεκριμένων καθεστώτων και το συμβιβάσιμο αυτών των ενισχύσεων με την κοινή αγορά, η Επιτροπή απαιτεί την εκ των προτέρων κοινοποίηση κάθε μεμονωμένου σχεδίου χορήγησης έρευνας που υπερβαίνει τα 25 εκατομμύρια Ecu και λαμβάνει ενίσχυση με ακαθάριστο ισοδύναμο επιδότησης που υπερβαίνει τα 5 εκατομμύρια Ecu.

Αυτός ο νέος κανόνας κοινοποίησης πρέπει να θεωρηθεί ως κατάλληλο μέτρο κατά την έννοια του άρθρου 93 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ. Το περιεχόμενο της εξετάζεται από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών σε πολυμερή συνεδρίαση.

Η Επιτροπή σκοπεύει να τροποποιήσει περαιτέρω την παρούσα διαδικασία κοινοποίησης, όσον αφορά τα προγράμματα Eureka και, για το σκοπό αυτό, θα προτείνει κατάλληλα μέτρα (άρθρο 93 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ).

- 4.8. Η χορήγηση ενίσχυσης σε μεμονωμένες περιπτώσεις σχεδίων εκτός του πλαισίου εγκεκριμένων καθεστώτων E&A πρέπει να κοινοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, εκτός αν πρόκειται για ενίσχυση de minimis.

## 5. Ένταση των ενισχύσεων

- 5.1. Η Επιτροπή, στο πλαίσιο μιας κατά περίπτωση εξέτασης, κρίνει αν η ένταση της ενίσχυσης είναι αποδεκτή. Κατά την εξέταση αυτή λαμβάνονται υπόψη παράγοντες όπως η φύση του σχεδίου ή προγράμματος, γενικές εκτιμήσεις όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας, καθώς και οι κίνδυνοι στρέβλωσης του ανταγωνισμού και επηρεασμού των συναλλαγών μεταξύ κρατών μελών. Η Επιτροπή, βασισμένη σε μια γενική αξιολόγηση αυτών των κινδύνων, θεωρεί ότι το ύψος των ενισχύσεων που διατίθενται για τη βασική έρευνα και τη βιομηχανική έρευνα μπορεί να είναι μεγαλύτερο από το ύψος των ενισχύσεων για δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο, τα αποτελέσματα των οποίων στον τομέα της E&A είναι πιο άμεσα εκμεταλλεύσιμα από την αγορά και οι οποίες, ενισχυμένες, θα μπορούσαν να οδηγήσουν πιο εύκολα σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και των συναλλαγών.
- 5.2. Η δημόσια χρηματοδότηση της βασικής έρευνας που πραγματοποιείται συνήθως ανεξάρτητα από ανώτατα εκπαιδευτικά ή ερευνητικά ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα, δεν αποτελεί κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

Σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, οι ενισχύσεις για τη διεξαγωγή βασικής έρευνας από επιχειρήσεις ή για λογαριασμό αυτών, που κανονικά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, είναι δυνατόν να εγκριθούν και η έντασή τους μπορεί να φτάσει ακαθάριστο ποσοστό μέχρι 100 %, στο μέτρο που η έρευνα αυτού του είδους διεξάγεται σε στάδιο πολύ προγενέστερο της αγοράς και τα αποτελέσματά της βασικά διαδίδονται ευρέως και αποτελούν αντικείμενο εκμετάλλευσης σε μη διακριτική βάση και με τους όρους της αγοράς.

Για να επιστρέψουμε στο πλαίσιο της βασικής έρευνας, οι εργασίες δεν πρέπει να συνδέονται με τους βιομηχανικούς ή εμπορικούς στόχους που επιδιώκει μια μεμονωμένη επιχείρηση και πρέπει να υπάρχει εγγύηση για ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας.

- 5.3. Κατά γενικό κανόνα, η ακαθάριστη ένταση της ενίσχυσης για ένα σχέδιο βιομηχανικής έρευνας δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % του κόστους του σχεδίου που μπορεί να ληφθεί υπόψη (βλέπε παράρτημα II).
- 5.4. Στην περίπτωση ενίσχυσης για τη χρηματοδότηση μελετών τεχνικής σκοπιμότητας που προηγούνται των δραστηριοτήτων βιομηχανικής έρευνας ή των δραστηριοτήτων ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο, τα επιτρεπόμενα ποσοστά έχουν καθοριστεί αντίστοιχα σε 75 και 50 % του κόστους των εν λόγω μελετών, λαμβάνοντας υπόψη τον περιορισμένο αντίκτυπο των ενισχύσεων αυτού του είδους στους όρους του ανταγωνισμού και τις συναλλαγές.

- 5.5. Οι δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο προσεγγίζουν την αγορά και υπάρχει ένας μεγαλύτερος κίνδυνος οι χρηρηγούμενες ενισχύσεις σ' αυτό το είδος έρευνας να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό και τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές.

Σύμφωνα με την πρακτική που ακολουθεί η Επιτροπή τα τελευταία έτη, η αποδεκτή ακαθάριστη ένταση καθορίζεται στο 25 % του κόστους του σχεδίου που μπορεί να ληφθεί υπόψη (βλέπε παράρτημα II).

- 5.6. Όπως αναφέρεται στο σημείο 4.3 του παρόντος πλαισίου, τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να χρησιμοποιήσουν κάθε μορφή ενίσχυσης για να προωθήσουν τις δραστηριότητες E&A. Σε περίπτωση προκαταβολών που επιστρέφονται μόνον εφόσον σημειώσουν επιτυχία οι δραστηριότητες, η αποδεκτή ένταση της ενίσχυσης, σε ακαθάριστο ισοδύναμο επιδότησης, είναι αυτή που καθορίζεται από το παρόν πλαίσιο για τα διάφορα στάδια της έρευνας. Σε περίπτωση αποτυχίας της έρευνας, η Επιτροπή, σύμφωνα με την πρακτική της όσον αφορά τη λήψη αποφάσεων, μπορεί να εγκρίνει υψηλότερη ένταση ενίσχυσης, δεδομένου ότι η αποτυχία του σχεδίου μειώνει τον κίνδυνο στρέβλωσης του ανταγωνισμού και των συναλλαγών.

Κατά την κοινοποίηση των επιστρεπτέων ενισχύσεων, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τα ποσά και τους ακριβείς τρόπους επιστροφής τους, ενώ η Επιτροπή προβαίνει κατά περίπτωση σε εκτίμηση των προβλεπόμενων προϋποθέσεων.

- 5.7. Με σκοπό να ενθαρρύνει τη διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα ποσοστά των ενισχύσεων υπέρ της κατάθεσης και διατήρησης των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που προορίζονται για τις ΜΜΕ κατά την έννοια του ισχύοντος κοινοτικού ορισμού, μπορούν να είναι ανάλογα των προβλεπόμενων για τα ίδια ποσοστά με τις ενισχύσεις στις ερευνητικές δραστηριότητες από τις οποίες προήλθαν τα εν λόγω διπλώματα.

- 5.8. Όταν υπάρχει κρατική ενίσχυση για ένα σχέδιο έρευνας και ανάπτυξης που γίνεται σε συνεργασία μεταξύ δημόσιων ερευνητικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων, η σώρευση των ενισχύσεων, με τη μορφή αφενός άμεσης στήριξης του κράτους σε ένα σχέδιο ειδικής έρευνας και αφετέρου συνεισφορών, όταν αυτές συνιστούν ενισχύσεις (βλέπε σημείο 2.4), των δημόσιων ερευνητικών ιδρυμάτων στο ίδιο σχέδιο, δεν θα μπορεί να υπερβαίνει τα παραπάνω αναφερθέντα ανώτατα όρια ενίσχυσης.

- 5.9. Για δραστηριότητες E&A που καλύπτουν συγχρόνως τη βιομηχανική έρευνα και τις δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο, η αποδεκτή ένταση της ενίσχυσης δεν θα υπερβαίνει κανονικά το σταθμισμένο μέσο όρο των επιτρεπόμενων εντάσεων ενίσχυσης γι' αυτά τα δύο είδη έρευνας.

- 5.10. Με την επιφύλαξη της εξέτασης ανά περίπτωση, στην οποία προβαίνει κατά γενικό κανόνα η Επιτροπή, όπως αναφέρεται στο σημείο 5.1, η ένταση της ενίσχυσης που αναφέρεται στα σημεία 5.3 έως 5.8 του παρόντος πλαισίου, μπορεί να αυξηθεί στις εξής περιπτώσεις:

- 5.10.1. Σε περίπτωση που η ενίσχυση προορίζεται για ΜΜΕ<sup>(1)</sup>: αύξηση κατά 10 εκατοστιαίες μονάδες.

- 5.10.2. Σε περίπτωση που το σχέδιο έρευνας πραγματοποιείται σε περιοχή η οποία εμπίπτει στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο α): αύξηση κατά 10 εκατοστιαίες μονάδες.

Σε περίπτωση που το σχέδιο έρευνας πραγματοποιείται σε περιοχή η οποία εμπίπτει στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ): αύξηση κατά 5 εκατοστιαίες μονάδες.

Οι προαναφερθείσες αυξήσεις στις περιφέρειες θα μπορούν να είναι μεγαλύτερες αν ληφθούν υπόψη τα ανώτατα όρια που εφαρμόζονται στις ενισχύσεις σε επενδύσεις περιφερειακού χαρακτήρα, και η ανάγκη να ενθαρρυνθούν, οι άυλες επενδύσεις, σύμφωνα με την πολιτική που ακολουθεί η Επιτροπή, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνουν τα όρια που αναφέρονται στο σημείο 5.10.6.

(<sup>1</sup>) Ο ορισμός που ισχύει σήμερα είναι ο ορισμός του κοινοτικού πλαισίου των ενισχύσεων προς τις ΜΜΕ (ΕΕ αριθ. C 213 της 19. 8. 1992).

- 5.10.3. Σε περίπτωση που το σχέδιο έρευνας εγγράφεται στους στόχους ειδικού σχεδίου ή προγράμματος που εμπίπτει στο πλαίσιο που ισχύοντος κοινοτικού προγράμματος-πλαισίου για την έρευνα και ανάπτυξη προβλέπεται αύξηση κατά 15 ποσοστιαίες μονάδες.

Η εν λόγω αύξηση θα φθάσει τις 25 εκατοστιαίες μονάδες όταν το σχέδιο αφορά διασυνοριακή συνεργασία που προϋποθέτει την ουσιαστική συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων και δημόσιων οργανισμών έρευνας ή μεταξύ τουλάχιστον δύο ανεξάρτητων εταιρών από δύο κράτη μέλη και όταν το σχέδιο συνοδεύεται από ευρεία διάδοση και δημοσίευση των αποτελεσμάτων, με παράλληλο σεβασμό των δικαιωμάτων πνευματικής και βιομηχανικής ιδιοκτησίας.

- 5.10.4. Όταν το σχέδιο έρευνας δεν εγγράφεται στους στόχους σχεδίου ή ειδικού προγράμματος στο πλαίσιο του ισχύοντος κοινοτικού προγράμματος-πλαισίου την έρευνα και ανάπτυξη, η Επιτροπή θα αποδεχθεί αυξήσεις έως 10 εκατοστιαίες μονάδες, εφόσον το εν λόγω σχέδιο πληροί τουλάχιστον μία από τις εξής προϋποθέσεις:

α) Το σχέδιο προβλέπει ουσιαστική διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ τουλάχιστον δύο ανεξάρτητων εταιρών από δύο κράτη μέλη, ιδίως στο πλαίσιο του συντονισμού των εθνικών πολιτικών στον τομέα της E&TA.

β) το σχέδιο προβλέπει ουσιαστικά συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων και δημόσιων ερευνητικών οργανισμών, ιδίως στο πλαίσιο του συντονισμού των εθνικών πολιτικών στον τομέα της E&TA.

γ) το σχέδιο συνοδεύεται από ευρεία διάδοση και δημοσίευση των αποτελεσμάτων, τη χορήγηση διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ή οποιουδήποτε άλλου κατάλληλου μέσου, υπό όρους ανάλογους με αυτούς που προβλέπονται για τη διάδοση των αποτελεσμάτων κοινοτικών δράσεων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (άρθρο 130 I της συνθήκης ΕΚ).

- 5.10.5. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος οφείλει να διαβιβάσει επαρκείς πληροφορίες στην Επιτροπή για να της επιτρέψει να κρίνει εάν πληρούνται τα εν λόγω κριτήρια.

- 5.10.6. Η σωρευτική χορήγηση των αυξήσεων που αναφέρονται στα σημεία 5.10.1 έως 5.10.4 και των ποσοστών ενίσχυσης που προβλέπονται στα σημεία 5.3 έως 5.8 δεν θα μπορεί να υπερβαίνει το 75 % της ακαθάριστης έντασης της ενίσχυσης για τη διεξαγωγή βιομηχανικής έρευνας και το 50 % για τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο. Αυτά τα όρια πρέπει να τηρούνται σε όλες τις περιπτώσεις.

- 5.11. Σε περίπτωση που μια κρατική ενίσχυση στην E&A μπορεί να εμπίπτει στην παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συνθήκης ΕΚ, η ακαθάριστη ένταση της ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα όρια που επιτρέπονται από τον κώδικα επιδότησης της ΠΟΕ (75 % για τη βιομηχανική έρευνα, 50 % για τις δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο).

- 5.12. Τα ανώτατα όρια που καθορίζονται παραπάνω για τις ενισχύσεις στην E&A εφαρμόζονται στις κρατικές ενισχύσεις.

Ωστόσο, κατά την εξέταση των ενισχύσεων στην έρευνα και ανάπτυξη, η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα στον ανταγωνισμό και στις συναλλαγές της σώρευσης κρατικών ενισχύσεων και κοινοτικών χρηματοδοτήσεων.

Σε περίπτωση σώρευσης κοινοτικής χρηματοδότησης και κρατικής ενίσχυσης, η συνολική δημόσια στήριξη δεν μπορεί να υπερβεί τα όρια του 75 % για τη βιομηχανική έρευνα και του 50 % για τις δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο.

- 5.13. Μπορεί να επιτραπεί ακαθάριστη ενίσχυση έντασης 75 % για τη βιομηχανική έρευνα και 50 % για τις δραστηριότητες ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο (ανώτατες επιτρεπόμενες εντάσεις από τη συμφωνία σχετικά με τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα

της ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις που δεν καταλήγουν σε δράση), σε περίπτωση που παρόμοια σχέδια ή προγράμματα ανταγωνιστών που πραγματοποιούνται εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης έλαβαν (κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών) ή πρόκειται να λάβουν ενίσχυση ισοδύναμης έντασης για τα δύο ίδια είδη έρευνας.

Στο μέτρο του δυνατού, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος θα δώσει στην Επιτροπή επαρκείς πληροφορίες για να της επιτρέψει να εκτιμήσει την κατάσταση, ιδίως την ανάγκη να αντισταθμιστεί το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα από το οποίο επωφελείται ο ανταγωνιστής της τρίτης χώρας.

Αν διαθέτει απόδειξη (επίσημη έκδοση, κοινοποίηση στην ΠΟΕ, στοιχεία ΟΟΣΑ, έγγραφα προϋπολογισμού κ.λπ.) ότι μια ενίσχυση που χορηγείται ή πρόκειται να χορηγηθεί από τρίτη χώρα φτάνει ένα ποσοστό που αιτιολογεί ευθυγράμμιση, η Επιτροπή θα αποφανθεί για την κοινοποίηση ζητώντας αυτή την ευθυγράμμιση μέσα σε προθεσμία τριάντα εργάσιμων ημερών για κάθε μεμονωμένη περίπτωση και δύο μηνών για κάθε καθεστώς ενίσχυσης.

Εάν δεν διαθέτει κάποια απόδειξη, η Επιτροπή αφού συγκεντρώσει από τα κράτη μέλη κάθε χρήσιμη πληροφορία, θα αποφανθεί σχετικά με τη σκοπιμότητα μιας ευθυγράμμισης μέσα σε προθεσμία δύο μηνών.

Οι προαναφερθείσες προθεσμίες υπολογίζονται από την ημερομηνία παραλαβής της εμπειστατωμένης αίτησης που υποβάλλουν αρκετά κράτη μέλη.

## 6. Οι ενισχύσεις ως κίνητρα για E&A

- 6.1. Οι κρατικές ενισχύσεις στην E&A πρέπει να ενθαρρύνουν τις επιχειρήσεις να αναλαμβάνουν συμπληρωματικές δραστηριότητες E&A που θα προστίθενται στις δραστηριότητες που διεξάγουν κανονικά σε καθημερινή βάση. Μπορούν επίσης να ενθαρρύνουν τις επιχειρήσεις που δεν ασχολούνται με την έρευνα και την ανάπτυξη να αναλάβουν τέτοιες δραστηριότητες. Όταν αυτά τα κίνητρα δεν φαίνονται σαφώς, η Επιτροπή θα μπορεί να αντιμετωπίζει αυτές τις ενισχύσεις λιγότερο ευνοϊκά απ' ό,τι συνήθως.
- 6.2. Προκειμένου να βεβαιωθεί ότι χάρη στις προβλεπόμενες ενισχύσεις οι επιχειρήσεις αναπτύσσουν περισσότερες ερευνητικές δραστηριότητες από ό,τι χωρίς ενίσχυση, η Επιτροπή θα λάβει υπόψη κυρίως ποσοτικούς παράγοντες (όπως η εξέλιξη των δαπανών που διατίθενται για την έρευνα και ανάπτυξη, η εξέλιξη του αριθμού των ατόμων που ασχολούνται με δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης καθώς και αυτή της αναλογίας E&A/κύκλου εργασιών), τις ελλείψεις της αγοράς, το συμπληρωματικό κόστος που σχετίζεται με τη διασυννοιακή συνεργασία καθώς και άλλους σχετικούς παράγοντες που υποδεικνύει το κράτος μέλος που έχει διαβιβάσει την κοινοποίηση. Ένα σχέδιο ενίσχυσης μπορεί επίσης να εγκριθεί εφόσον συμβάλλει στην υλοποίηση έρευνας η οποία χωρίς την ενίσχυση θα ήταν λιγότερο φιλόδοξη ή δεν θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί στις ίδιες προθεσμίες.
- 6.3. Η Επιτροπή καλεί συνεπώς τα κράτη μέλη τόσο στο στάδιο της κοινοποίησης των ενισχύσεων στην έρευνα και ανάπτυξη όσο και κατά τη διαβίβαση των ετήσιων εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή των εγκεκριμένων καθεστώτων ενίσχυσης, να αποδεικνύουν την ανάγκη και τα θετικά αποτελέσματα των εν λόγω ενισχύσεων καθώς και ότι σε καμία περίπτωση δεν πρόκειται για ενίσχυση στο λειτουργία.
- 6.4. Η Επιτροπή μπορεί να θεωρήσει ότι η ενίσχυση θα αποτελέσει κίνητρο για E&A όταν ο αποδέκτης της είναι ΜΜΕ κατά την έννοια του ισχύοντος κοινοτικού ορισμού.
- 6.5. Η Επιτροπή θα προσδώσει ιδιαίτερη προσοχή στις προϋποθέσεις που παρατίθενται στα σημεία 6.2 και 6.3:
  - στην περίπτωση μεμονωμένων σχεδίων που προέρχονται από μεγάλες επιχειρήσεις για τη διεξαγωγή ερευνών κοντά στο στάδιο της εμπορίας,
  - σε όλες τις περιπτώσεις, εφόσον σημαντικό μέρος των δαπανών έρευνας και ανάπτυξης πραγματοποιήθηκε πριν από την αίτηση ενίσχυσης.

## 7. Ετήσιες εκθέσεις

Για κάθε καθεστώς ενισχύσεων που εγκρίνει η Επιτροπή, θα απαιτεί, κατά γενικό κανόνα, την υποβολή ετήσιας έκθεσης εφαρμογής. Με βάση αυτές τις εκθέσεις, θα μπορεί να ελέγχει τη χορήγηση των ενισχύσεων και, εφόσον είναι αναγκαίο, να προτείνει κατάλληλα μέτρα αν κρίνει ότι το καθεστώς των ενισχύσεων δημιουργεί ή ενδέχεται να δημιουργήσει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού αντίθετες προς το κοινό συμφέρον, όπως, για παράδειγμα, υπερβολική συγκέντρωση των ενισχύσεων σε ειδικούς κλάδους ή επιχειρήσεις.

Οι εν λόγω εκθέσεις πρέπει να συμμορφώνονται στις απαιτήσεις που αναφέρονται στην επιστολή της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη, της 22ας Φεβρουαρίου 1994, όπως τροποποιήθηκε στις 2 Αυγούστου 1995, σχετικά με τις τυποποιημένες κοινοποιήσεις και εκθέσεις.

## 8. Εφαρμογές

8.1. Το παρόν πλαίσιο θα τεθεί σε εφαρμογή σύμφωνα με τις άλλες κοινοτικές πολιτικές στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, τις διατάξεις των άλλων ευρωπαϊκών συνθηκών και τα νομοθετικά μέτρα που έχουν θεσπιστεί κατ' εφαρμογή αυτών των συνθηκών. Αυτό ισχύει ειδικότερα για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας που εξακολουθούν να διέπονται από τις διατάξεις του άρθρου 232 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, καθώς και από τις διατάξεις της συνθήκης Ευρατόμ και, σε ό,τι αφορά τα θέματα άμυνας, από τις διατάξεις του άρθρου 223 της συνθήκης ΕΚ.

8.2. Έπειτα από την έναρξη ισχύος του κανονισμού για την εφαρμογή της συμφωνίας του ΟΟΣΑ όσον αφορά την τήρηση των κανονικών και δίκαιων όρων ανταγωνισμού στους τομείς της αεροναυπηγικής και των επισκευών του εμπορικού στόλου, οι κρατικές ενισχύσεις για την E&A σ' αυτούς τους δύο τομείς δεν θα διέπονται πλέον από το παρόν πλαίσιο αλλά θα εκτιμούνται λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του εν λόγω κανονισμού.

## 9. Διάρκεια

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει το παρόν πλαίσιο σε πέντε έτη. Είναι δυνατόν να αποφασίσει την τροποποίησή του οποιαδήποτε στιγμή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, εφόσον αυτό αποδειχθεί σκόπιμο για λόγους σχετικούς με την πολιτική του ανταγωνισμού ή για να ληφθούν υπόψη οι άλλες κοινοτικές πολιτικές και οι διεθνείς δεσμεύσεις.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

### Καθορισμός των σταδίων της E&A για την εφαρμογή του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΚ

Το παρόν πλαίσιο αποσκοπεί στο να καλύψει τις ενισχύσεις για την E&A που συνδέονται άμεσα με την περαιτέρω παραγωγή και εμπορία νέων προϊόντων, μεθόδων ή υπηρεσιών, εφόσον οι ενισχύσεις αυτές πληρούν τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ. Οι ορισμοί αυτοί αποσκοπούν στο να βοηθήσουν τα κράτη μέλη κατά τη σύνταξη των κοινοποιήσεών τους. Έχουν ενδεικτικό μάλλον παρά κανονιστικό χαρακτήρα.

- Με τον όρο **βασική έρευνα** η Επιτροπή εννοεί μια δραστηριότητα για τη διεύρυνση των επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων που δε συνδέονται με βιομηχανικούς ή εμπορικούς σκοπούς.
- Με τον όρο **βιομηχανική έρευνα** η Επιτροπή εννοεί τη σχεδιασμένη έρευνα ή έρευνες που αποσκοπούν στην απόκτηση νέων γνώσεων με στόχο οι γνώσεις αυτές να είναι χρήσιμες για την οριστική διαμόρφωση νέων προϊόντων, μεθόδων ή υπηρεσιών ή να συνεπάγονται σημαντική βελτίωση των υφισταμένων προϊόντων, μεθόδων ή υπηρεσιών.
- Με τον όρο **δραστηριότητα ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο** η Επιτροπή εννοεί τη συγκεκριμενοποίηση των αποτελεσμάτων της βιομηχανικής έρευνας σε ένα σχέδιο, πρόγραμμα ή σχεδιασμό για νέα προϊόντα, νέες μεθόδους παραγωγής ή νέες υπηρεσίες, τροποποιημένες ή βελτιωμένες, που προορίζονται για πώληση ή για χρήση, περιλαμβανομένης και της δημιουργίας ενός πρώτου πρωτοτύπου που δεν θα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εμπορικούς σκοπούς. Μπορεί επίσης να περιλαμβάνει την εννοιολογική διατύπωση και το σχε-



διασμό άλλων προϊόντων, μεθόδων ή υπηρεσιών καθώς και προγραμμάτων αρχικής επίδειξης ή πρότυπων πειραματικών προγραμμάτων, υπό τον όρο ότι αυτά τα προγράμματα δεν θα μπορούν να μετατρέπονται ή να χρησιμοποιούνται για βιομηχανικές εφαρμογές ή για εμπορική εκμετάλλευση. Δεν περιλαμβάνει τις συνήθεις τροποποιήσεις ή τις τροποποιήσεις που γίνονται κατά καιρούς σε προϊόντα, στάδια παραγωγής, μεθόδους κατασκευής, υπάρχουσες υπηρεσίες και άλλες τρέχουσες ενέργειες, ακόμη και αν αυτές οι τροποποιήσεις μπορεί να παρουσιάζουν βελτιώσεις.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

### Δαπάνες για την Ε&Α που μπορούν να ληφθούν υπόψη στον υπολογισμό της έντασης της ενίσχυσης

Οι δαπάνες που αναφέρονται παρακάτω θεωρείται ότι μπορεί να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της έντασης των ενισχύσεων στην Ε&Α. Σε περίπτωση που οι δαπάνες οφείλονται και σε άλλες δραστηριότητες, ιδίως σε άλλες ερευνητικές και αναπτυξιακές εργασίες, πρέπει να εκτιμηθεί το ποσό που αναλογεί στην επιχορηγούμενη δραστηριότητα Ε&Α και στις άλλες δραστηριότητες.

- δαπάνες προσωπικού (ερευνητές, τεχνικοί και λοιπό προσωπικό στήριξης που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την ερευνητική δραστηριότητα),
- δαπάνες για όργανα, εξοπλισμό, γήπεδα και χώρους που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και σε μόνιμη βάση (εκτός από την περίπτωση εκχώρησης σε εμπορική βάση) για την ερευνητική δραστηριότητα,
- δαπάνες για υπηρεσίες συμβούλων και άλλες ανάλογες υπηρεσίες που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την ερευνητική δραστηριότητα, περιλαμβανομένης και της έρευνας, των τεχνικών γνώσεων, των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, κ.λπ., που αγοράζονται από εξωτερικές πηγές,
- συμπληρωματικά γενικά έξοδα που στηρίζονται άμεσα λόγω της ερευνητικής δραστηριότητας,
- λοιπά έξοδα εκμετάλλευσης (για παράδειγμα κόστος των υλικών, προμήθειες και παρεμφερή προϊόντα) που στηρίζονται άμεσα λόγω της ερευνητικής δραστηριότητας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

**Συμπληρωματικές πληροφορίες που παρέχονται συνήθως στην κοινοποίηση, βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, των κρατικών ενισχύσεων για την Ε&Α (καθεστώς, περίπτωση χορηγούμενης ενίσχυσης κατ' εφαρμογή εγκεκριμένου καθεστώτος και περίπτωση ενισχύσεων ad hoc)**

*(Επισημαίνεται στο γενικό ερωτηματολόγιο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II, μέρος Α, της επιστολής της 2ας Αυγούστου 1995 της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη σχετικά με τις κοινοποιήσεις και τις τυποποιημένες ετήσιες εκθέσεις)*

### 1. Στόχοι

Λεπτομερής περιγραφή των στόχων του μέτρου και του τύπου/είδους της Ε&Α που θα προωθηθεί.

### 2. Περιγραφή των σταδίων Ε&Α που λαμβάνουν την ενίσχυση

- 2.1. Βασική έρευνα
- 2.2. Φάση καθορισμού ή μελέτες σκοπιμότητας
- 2.3. Βιομηχανική έρευνα
- 2.4. Δραστηριότητα ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο
- 2.5. Πρότυπα πειραματικά προγράμματα ή προγράμματα επίδειξης.

### 3. Λεπτομερή στοιχεία της δαπάνης που μπορεί να λάβει ενίσχυση

- 3.1. Δαπάνες προσωπικού (ερευνητές, τεχνικοί και λοιπό προσωπικό στήριξης που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την ερευνητική δραστηριότητα).
- 3.2. Δαπάνες για όργανα, εξοπλισμό, γήπεδα και χώρους που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και σε μόνιμη βάση (εκτός από την περίπτωση εκχώρησης σε εμπορική βάση) για την ερευνητική δραστηριότητα.

- 3.3. Δαπάνες για υπηρεσίες συμβούλων και άλλες ανάλογες υπηρεσίες που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την ερευνητική δραστηριότητα, περιλαμβανομένης και της έρευνας, των τεχνικών γνώσεων, των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, κ.λπ., που αγοράζονται από εξωτερικές πηγές.
  - 3.4. Συμπληρωματικά γενικά έξοδα που προκύπτουν άμεσα από την ερευνητική δραστηριότητα.
  - 3.5. Άλλα έξοδα εκμετάλλευσης (π.χ. έξοδα για υλικό εξοπλισμό και παρόμοια προϊόντα) που προκύπτουν άμεσα από την ερευνητική δραστηριότητα.
- 4. Μορφή και ένταση της ενίσχυσης**
- 4.1. Περιγραφή της μορφής και της έντασης της ενίσχυσης για κάθε στάδιο Ε&Α που λαμβάνει ενίσχυση.
  - 4.2. Λεπτομερής περιγραφή των ενδεχομένως εφαρμοζομένων παροχών και ανώτατη ένταση της ενίσχυσης.
  - 4.3. Προσδιορισμός του αν οι δραστηριότητες Ε&Α που λαμβάνουν ενίσχυση τοποθετούνται πλήρως ή εν μέρει σε ενισχυόμενη περιοχή [άρθρο 92.3 στοιχείο α) ή άρθρο 92.3 στοιχείο γ].
- 5. Έρευνα σε συνεργασία**
- 5.1. Μπορούν να λάβουν ενίσχυση τα προγράμματα που πραγματοποιούνται με συνεργασία πολλών επιχειρήσεων; Με ειδικούς όρους; Αν ναι, ποιους;
  - 5.2. Το πρόγραμμα ενίσχυσης προβλέπει συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων και άλλων οργανισμών, όπως ερευνητικά ιδρύματα ή πανεπιστήμια; Προβλέπονται ειδικοί όροι; Αν ναι, να προσδιοριστούν ποιοι ακριβώς.
  - 5.3. Αν τα ερευνητικά ιδρύματα λαμβάνουν την ενίσχυση για ένα ειδικό ερευνητικό πρόγραμμα, ποιό είναι το ποσό και η ένταση της ενίσχυσης;
- 6. Πολυεθνικές πλευρές**
- Το σχέδιο (περίπτωση ad hoc ενίσχυσης/καθεστώσ/πρόγραμμα) παρουσιάζει πολυεθνικές πλευρές (για παράδειγμα Esprit, Eureka); Αν και:
- 6.1. Προβλέπει συνεργασία με εταίρους άλλων χωρών;  
Αν ναι, να προσδιοριστεί
    - α) με ποια άλλα κράτη μέλη
    - β) με ποιες άλλες τρίτες χώρες
    - γ) με ποιες επιχειρήσεις ή ερευνητικά κέντρα άλλων χωρών.
  - 6.2. Συνολικό κόστος του σχεδίου (περίπτωση ad hoc ενίσχυσης/καθεστώσ/πρόγραμμα)
  - 6.3. Πώς κατανέμεται αυτό το κόστος μεταξύ των διαφόρων εταίρων;
- 7. Εφαρμογή των αποτελεσμάτων**
- 7.1. Σε ποιον θα ανήκουν τα αποτελέσματα της Ε&Α;
  - 7.2. Η χορήγηση αδειών για τα αποτελέσματα υπόκειται σε ορισμένους όρους;
  - 7.3. Προβλέπονται διατάξεις σχετικά με τη γενική δημοσίευση/διάδοση των αποτελεσμάτων της Ε&Α;
  - 7.4. Ποια μέτρα προβλέπονται για να εξασφαλιστεί η χρησιμοποίηση/η περαιτέρω ανάπτυξη των αποτελεσμάτων;
- 8. Οι ενισχύσεις ως κίνητρα για Ε&Α**
- 8.1. Στις περιπτώσεις των καθεστώτων, ποιά μέτρα προβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι η ενίσχυση θα αποτελέσει κίνητρο για Ε&Α (βλέπε σημείο 6 του πλαισίου);
  - 8.2. Στις περιπτώσεις ad hoc ενισχύσεων — ιδίως στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο σημείο 6.5 του πλαισίου — ποιοι παράγοντες έχουν ληφθεί υπόψη για να εξασφαλιστεί ότι η ενίσχυση θα αποτελέσει κίνητρο για Ε&Α;



		B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	AT	P	FI	SE	UK
Των Αγίων Πάντων:	1. 11.	×		× <sup>(*)</sup>		×	×		×	×		×	×		2.11.	
Ημέρα των νεκρών:	2. 11.													×		
Ανακοχή του 1918:	11. 11.	×					×									
Ανάκτηση ανεξαρτησίας:	1. 12.												×			
Ημέρα του Συντάγματος:	6. 12.					×										
Ημέρα της Ανεξαρτησίας:	6. 12.													×		
Της Αμόμου Συλλήψεως:	8. 12.					9.12.										
Παραμονή Χριστουγέννων:	24. 12.											×		×		
Χριστούγεννα:	25. 12.	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×
Δεύτερη ημέρα των Χριστουγέννων:	26. 12.	×	×	×	×	× <sup>(*)</sup>		×	×	×	×	×		×	×	×

#### Παραπομπές

- (<sup>1</sup>) Βάδη-Βυρτεμβέργη, Βαυαρία, Έσση, Βόρειος Ρηνανία-Βεστφαλία, Ρηνανία-Παλατινάτο, Σάαρ, Σαξωνία: σε ορισμένες κοινότητες στο Bautzen, Hoyerswerda και Kamenz· Thüringen: νόμιμη αργία στις κοινότητες με πληθυσμό κατά πλειοψηφία καθολικό.
- (<sup>2</sup>) Σάαρ και Βαυαρία, νόμιμη αργία στις κοινότητες με πληθυσμό κατά πλειοψηφία καθολικό.

- (<sup>3</sup>) Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt· Thüringen: νόμιμη αργία στις κοινότητες με πληθυσμό κατά πλειοψηφία προτεστάντες.

- (<sup>4</sup>) Βάδη-Βυρτεμβέργη, Βαυαρία, Βόρειος Ρηνανία-Βεστφαλία, Ρηνανία-Παλατινάτο, Σάαρ· Thüringen: νόμιμη αργία στις κοινότητες με πληθυσμό κατά πλειοψηφία καθολικό.

- (<sup>5</sup>) Προαιρετικές αργίες. Οι αυτόνομες κοινότητες της Ισπανίας μπορούν να επιλέξουν άλλες τοπικές γιορτές.

**Συμβούλιο — Επιτροπή**

4 Απριλίου	Μεγάλη Πέμπτη
5 Απριλίου	Μεγάλη Παρασκευή
8 Απριλίου	Δευτέρα του Πάσχα
1 Μαΐου	Εργατική Πρωτομαγιά
9 Μαΐου	Δήλωση Robert Schuman
16 Μαΐου	Ανάληψη
17 Μαΐου	Δεύτερη ημέρα Ανάληψης
27 Μαΐου	Δευτέρα της Πεντηκοστής
21 Ιουλίου (¹)	Εθνική γιορτή στο Βέλγιο
15 Αυγούστου	Κοίμηση της Θεοτόκου
1 Νοεμβρίου	Των Αγίων Πάντων
2 Νοεμβρίου	Των Ψυχών
από 24 Δεκεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου	} Χριστούγεννα και Νέο Έτος 5 ημέρες

Σύνολο: 17 ημέρες.

**(¹) Λουξεμβούργο:**

οι ίδιες ημέρες όπως και στις Βρυξέλλες εκτός της 21ης Ιουλίου η οποία έχει αντικατασταθεί από την Πέμπτη 23 Ιουνίου, εθνική γιορτή του Λουξεμβούργου.

**Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**

19 Φεβρουαρίου	Δευτέρα της Απόκριω
5 Απριλίου	Μεγάλη Παρασκευή
8 Απριλίου	Δευτέρα του Πάσχα
1 Μαΐου	Εργατική Πρωτομαγιά
9 Μαΐου	Δήλωση του Robert Schuman
16 Μαΐου	Ανάληψη
27 Μαΐου	Δευτέρα της Πεντηκοστής
	Εθνική γιορτή (¹):
23 Ιουνίου	— λουξεμβουργιανή
14 Ιουλίου	— γαλλική
21 Ιουλίου	— βελγική
15 Αυγούστου	Κοίμηση της Θεοτόκου
2 Σεπτεμβρίου	Δευτέρα της Schobermess
1 Νοεμβρίου	Των Αγίων Πάντων
από 24 Δεκεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου	} Χριστούγεννα και Νέο Έτος

(¹) Ανάλογα με τον τόπο τοποθέτησής του υπαλλήλου.

## Χώρες ΕΖΕΣ

			IS	N	LIE
Νέο έτος	1.	1.	x	x	x
Των Θεοφανείων	6.	1.			x
Υπαπαντή	2.	2.			x
Τετάρτη της Απόκριω	20.	2.			x
Αγίου Ιωσήφ	19.	3.			x
Μεγάλη Πέμπτη	4.	4.	x	x	
Μεγάλη Παρασκευή	5.	4.	x	x	x
Δευτέρα που Πάσχα	8.	4.	x	x	x
Sumardagurinn Fyrsti	25.	4.	x		
Εργατική Πρωτομαγιά	1.	5.	x	x	x
Της Αναλήψεως	16.	5.	x	x	x
Grunnlovsdag	17.	5.		x	
Δευτέρα της Πεντηκοστής	27.	5.	x	x	x
Corpus Christi	6.	6.			x
Εθνική γιορτή	17.	6.	x		
Fridagur Verslonarman	7.	8.	x		
Κοίμηση της Θεοτόκου	15.	8.			x
Γενέθλιο της Θεοτόκου	8.	9.			x
Των Αγίων Πάντων	1.	11.			x
Της Ανώμου Συλλήψεως	8.	12.			x
Παραμονή Χριστουγέννων	24.	12.	x (1)		x
Χριστουγέννα	25.	12.	x	x	x
Δεύτερη ημέρα των Χριστουγέννων	26.	12.	x	x	
Παραμονή Πρωτοχρονιάς	31.	12.	x (1)		x

(1) Μόνο μισή ημέρα.

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μεσοπρόθεσμο κοινοτικό πρόγραμμα για την ισότητα ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών  
(1996-2000)

Πρόσκληση υποβολής προσφορών αριθ. V/001/96

Ανοιχτή διαδικασία

(96/C 45/08)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση «Απασχόληση, εργασιακές σχέσεις και κοινωνικές υποθέσεις» μονάδα V/A/3, κτήριο J27, 6/58, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.  
Τελεφάξ (32-2) 296 35 62.
2. **Κατηγορία και περιγραφή της υπηρεσίας:** Η Επιτροπή προτίθεται να συνάψει σύμβαση με έναν εργολήπτη ο οποίος θα αναλάβει την παροχή τεχνικής υποστήριξης κατά την υλοποίηση, την ανάπτυξη, την καθοδήγηση, τον έλεγχο και την αξιολόγηση του περιεχομένου του προγράμματος.
3. **Τόπος εκτέλεσης:** Η τεχνική υποστήριξη συνίσταται σε παροχές που απαιτούν συχνές επαφές με τις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής.
4. Άνευ αντικειμένου.
5. Άνευ αντικειμένου.
6. Άνευ αντικειμένου.
7. **Διάρκεια εκτέλεσης:** Η εκτέλεση του εν λόγω προγράμματος προβλέπεται για την περίοδο 1996-2000. Τα καθήκοντα τεχνικής υποστήριξης που περιγράφονται στο σημείο 2, θα αποτελέσουν το αντικείμενο σύμβασης διάρκειας ενός έτους, με δυνατότητα ετήσιων και συναπτόν ανανεώσεων, με στόχο την εξασφάλιση των εργασιών που είναι απαραίτητες για την υλοποίηση του προγράμματος.
8. a) **Αίτηση για την απόκτηση των εγγράφων:** Ο φάκελος τεκμηρίωσης, ο οποίος περιλαμβάνει τη συγγραφική υποχρέωση και το έντυπο απαντήσεων, διατίθεται δωρεάν κατόπιν γραπτής αίτησης ή αίτησης μέσω τελεφάξ, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο σημείο 1.  
b) **Προθεσμία υποβολής της αίτησης:** 15. 3. 1996.
9. a) **Προθεσμία παραλαβής των προσφορών:** 28. 3. 1996.  
b) Οι προσφορές πρέπει να σταλούν στη διεύθυνση που αναφέρεται στο σημείο 1.  
c) **Γλώσσα(ες):** Μια από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
10. **Αποσφράγιση των προσφορών:** 15. 4. 1996 (10.00), στην ακόλουθη διεύθυνση:  
Commission européenne, direction générale V, emploi, relations industrielles et affaires sociales, rue Joseph II 27, B-1049 Bruxelles.  
Οι υποψήφιοι ή οι εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποί τους, μπορούν να παραστούν στην αποσφράγιση των προσφορών.
11. Ο οργανισμός που θα επιλεγεί θα καταβάλει εγγύηση ποσού ίσου με την προκαταβολή επί της αξίας των υπηρεσιών τεχνικής υποστήριξης.
12. Η σύμβαση θα βασιστεί στην αρχή της επιστροφής των πραγματικών εξόδων που θα παρουσιάζονται από τον εργολήπτη (βάσει παρουσίασης αποδεικτικών στοιχείων και εντός των ορίων του προϋπολογισμού που θα καθορίζεται για κάθε σύμβαση ή ετήσια πράξη).  
Οι όροι πληρωμής του ποσού που προβλέπεται για τις υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης είναι οι ακόλουθοι: καταβολή προκαταβολής ίσης με το 30 % του συνολικού προβλεπόμενου ποσού και, κατόπιν, πληρωμές βάσει διμηνιαίων τιμολογίων μέχρι ποσού ίσου με το 70 % των επιμέρους εξόδων ενώ το υπόλοιπο ποσό θα καταβληθεί κατόπιν υποβολής και έγκρισης από την Επιτροπή των αποδεικτικών στοιχείων και της έκθεσης επί των εκτελεσθεισών δραστηριοτήτων.
13. Άνευ αντικειμένου.

14. **Κριτήρια επιλογής:** Οι υποψήφιοι θα πρέπει να αποδείξουν τα ακόλουθα:
- 1) τεκμηριωμένη εμπειρία σε θέματα υλοποίησης προγραμμάτων, δικτύων, οργανισμών ή ομίλων, επικοινωνίας, τεχνικής και οικονομικής διαχείρισης·
  - 2) εμπειρία στη συνεργασία σε ευρωπαϊκό επίπεδο·
  - 3) εμπειρία στους τομείς που καλύπτονται από το πρόγραμμα·
  - 4) ικανότητα συγκρότησης πολυεθνικής ομάδας η οποία να συνδυάζει την εμπειρία ή/και τις ικανότητες που απαιτούνται για την εκτέλεση των εργασιών που περιγράφονται στα σημεία 2.1 έως 2.8 της συγγραφής υποχρεώσεων·
  - 5) χρηματοοικονομική ικανότητα η οποία να επιτρέπει στους υποψηφίους την εκτέλεση των εργασιών που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσης προκήρυξης. Η εν λόγω ικανότητα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω τραπεζικών δηλώσεων, ισολογισμών ή αποσπασμάτων ισολογισμών, δήλωσης σχετική με τον κύκλο εργασιών των τριών τελευταίων ετών, καθώς και μέσω βεβαιώσεων ή αποσπασμάτων εγγραφής στο επαγγελματικό μητρώο, στο μητρώο ΦΠΑ, καθώς και σε μητρώα κοινωνικής ασφάλισης.
15. Οι υποψήφιοι δεσμεύονται από τις προσφορές τους έως τις 30. 9. 1996.
16. **Κριτήρια ανάθεσης:**
- προτεινόμενη στρατηγική υλοποίησης με στόχο την εξασφάλιση της συνοχής και της ολοκλήρωσης των δραστηριοτήτων του προγράμματος,
  - προτεινόμενη μεθοδολογία και οργάνωση εργασίας προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του προγράμματος,
  - σχέση ποιότητας/τιμής.
17. Άνευ αντικειμένου.
18. Δεν δημοσιεύθηκε διαδικασία προπληροφόρησης στην ΕΕΕΚ.
19. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 5. 2. 1996.
20. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την ΥΕΕΕΚ:** 5. 2. 1996.
21. Η σύμβαση εντάσσεται στο πλαίσιο της συμφωνίας ΓΣΔΕ περί δημοσίων συμβάσεων.

### Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης και συναφείς υπηρεσίες

(96/C 45/09)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Στατιστική Υπηρεσία, Eurostat, μονάδα C1: προγραμματισμός, σχέσεις με τα ευρωπαϊκά και διεθνή όργανα, Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος, διεύθυνση, υπόψη κ. Lemmel, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxembourg-Kirchberg.
- Τηλ. (352) 43 01-344 65. Τελεφάξ (352) 43 01-347 62.
2. **Κατηγορία υπηρεσίας:**
- a) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης και συναφείς υπηρεσίες, αριθμοί CPC 865, 866.
  - b) Στο πλαίσιο της διαδικασίας βελτίωσης της ποιότητας των ευρωπαϊκών στατιστικών και της ενίσχυσης των δραστηριοτήτων προγραμματισμού και εσωτερικής διαχείρισης της Στατιστικής Υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η Eurostat προβαίνει στην ανάθεση της κατωτέρω αναφερόμενης σύμβασης. Η προς εκτέλεση εργασία υποδιαιρείται σε τρία ξεχωριστά μέρη.
- Μέρος 1) Corporate Planning - δραστηριότητες μελετών και παροχής συμβουλών, με στόχο την κατάρτιση, τη σύνταξη, την επικοινωνία και την ευρύτερη δυνατή υλοποίηση ενός σχεδίου επιχειρήσεων της Eurostat (φάσεις 1 και 2) καθώς και της φάσης 3: σύνταξη έκθεσης αξιολόγησης.
- Μέρος 2) εργασίες ανάλυσης και στήριξης με στόχο την ανάπτυξη και τη γνωστοποίηση της ιδέας περί συνολικής ποιότητας στη Στατιστική Υπηρεσία.
- Μέρος 3) δραστηριότητες μελετών (μέρος 1), στήριξη, ανάλυσης και παροχής συμβουλών (μέρος 2) στον τομέα της κατάρτισης σε θέματα διαχείρισης, επικοινωνίας και της διαχείρισης των αλλαγών.
3. **Τύπος παράδοσης:** Λουξεμβούργο (βλέπε σημείο 1).



4. a), b)
- c) Υποχρέωση αναφοράς των ονομάτων και των επαγγελματικών τίτλων του προσωπικού που θα αναλάβει την εκτέλεση της υπηρεσίας.
5. Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν προσφορά για ένα, δύο ή τρία μέρη (βλέπε σημείο 2. b). Ωστόσο, είναι υποχρεωμένοι να υποβάλουν μια πλήρη προσφορά, για κάθε μέρος, δηλαδή να καλύπτουν όλες τις φάσεις.
- Επίσης, ο καταμερισμός των διαφόρων φάσεων, για κάθε μέρος, θα πρέπει να εμφανίζεται σαφώς, δεδομένου ότι κάθε φάση θα αποτελέσει το αντικείμενο ειδικής σύμβασης (βλέπε σημείο 2. b της ειδικής συγγραφής υποχρεώσεων).
6. **Εναλλακτικές:** Δεν γίνονται δεκτές.
7. **Διάρκεια της σύμβασης:** Βλέπε συγγραφή υποχρεώσεων. Προθεσμία εκτέλεσης της υπηρεσίας: το αργότερο έως τον Ιούνιο 1999 (βλέπε συγγραφή υποχρεώσεων).
8. a) **Αίτηση για την απόκτηση της συγγραφής υποχρεώσεων:** Βλέπε σημείο 1.
- b) **Προθεσμία υποβολής της αίτησης για την απόκτηση της συγγραφής υποχρεώσεων:** 15. 3. 1996.
- c) **Πληρωμή για την απόκτηση της συγγραφής υποχρεώσεων:** Καμία.
9. **Προθεσμία παραλαβής των προσφορών:** 1. 4. 1996.
10. **Αποσφράγιση των προσφορών:**
- a) **Πρόσωπα τα οποία επιτρέπεται να παραστούν στην αποσφράγιση των προσφορών:** Ένας κατάλληλα εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος ανά υποψήφιο.
- b) **Ημερομηνία, ώρα και τόπος:** 11. 4. 1996 (15.00). Τόπος: βλέπε σημείο 1.
11. **Εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις:** Βλέπε συγγραφή υποχρεώσεων.
12. **Όροι χρηματοδότησης και πληρωμής:** Βλέπε συγγραφή υποχρεώσεων.
13. Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν προσφορά ατομικά ή από κοινού με άλλους υποψηφίους. Σε περίπτωση κοινής προσφοράς, ένας εκ των κοινοπρακτούντων υποψηφίων πρέπει να αναδειχθεί ως κύριος συμβαλλόμενος για τις ανάγκες της σύμβασης.
14. **Ελάχιστοι όροι:** Οι υποψήφιοι πρέπει να παράχουν:
- a) δήλωση σχετικά με το συνολικό κύκλο εργασιών κατά τα δύο τελευταία έτη.
- b) κατάλογος παρόμοιων υπηρεσιών που εκτελέστηκαν κατά τα δύο τελευταία έτη.
- c) βιογραφικό σημείωμα όλων των προσώπων που θα ασχοληθούν με την εκτέλεση των εργασιών.
15. **Ισχύς των προσφορών:** 12 μήνες από την προθεσμία υποβολής των προσφορών.
16. **Κριτήρια ανάθεσης:** Η σύμβαση θα ανατεθεί στον υποβάλοντα την πλέον συμφέρουσα προσφορά από οικονομική άποψη, λαμβανομένων υπόψη των ακόλουθων κριτηρίων:
- σαφήνεια, ποιότητα της προτεινόμενης μεθοδολογίας και κατανόηση των πρακτικών συνεπειών της υλοποίησης,
  - σύνθεση και ικανότητα της μελετητικής ομάδας,
  - σαφήνεια και βιωσιμότητα του σχεδίου εργασίας σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα εκτέλεσης (περιλαμβανομένης της προθεσμίας ολοκλήρωσης του προγράμματος),
  - τιμή.
17. **Άλλες πληροφορίες:**
- 18.
19. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 1. 2. 1996.
20. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την ΥΕΕΕΚ:** 6. 2. 1996.
21. **Σύμβαση η οποία εντάσσεται στο πλαίσιο της συμφωνίας ΓΣΔΕ:**

**Προϊόντα κατάλληλα να χρησιμοποιηθούν ως δείκτες στα αεριέλαια και την κηροζίνη****Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος**

(96/C 45/10)

1. Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση XXI, Τελωνεία και έμμεση φορολογία, ΓΔ XXI C2 - Έμμεση φορολογία εκτός του ΦΚΕ, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Τηλ. 295 78 83. Τελεφάξ 296 19 31. Τέλεξ COMEU B 21877.

2. Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος. Προμηθευτές δεικτών κατάλληλων να χρησιμοποιηθούν στα αεριέλαια και την κηροζίνη για φορολογικούς λόγους, καλούνται να αναφέρουν τα προϊόντα αυτά προς αξιολόγηση, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην οδηγία του Συμβουλίου 95/60/ΕΚ σχετικά με δείκτες στα αεριέλαια και την κηροζίνη, που υπέχουν χαμηλότερης φορολογίας.

Οι προσφορές θα αφορούν τους δείκτες, που μπορούν να αναμειχθούν στα υπόψη προϊόντα και τις διαδικασίες ανίχνευσης και προσδιορισμού της συγκέντρωσής των.

3. Τα προϊόντα πρέπει να είναι συμβατά, κατά το δυνατόν, με τις ακόλουθες προδιαγραφές:

**όσον αφορά τους δείκτες:**

- πρέπει να είναι επαρκώς διαλυτοί στα υπόψη προϊόντα ή τα μείγματά τους με τους προσήκοντες φορείς για να προσδίδουν στα μείγματα σταθερότητα μεταξύ μείον 40 και συν 40°C.
- οι δείκτες πρέπει να είναι σταθεροί σε διαλύματα των υπόψη προϊόντων σε συγκέντρωση έως 2% των με δείκτη μαρκαρισμένων αεριελαιών και κηροζίνης,
- θα πρέπει να καταστεί δύσκολη και οικονομικά μη αποδοτική η απομάκρυνση του δείκτη από τα υπόψη προϊόντα δια της χρησιμοποίησης κοινών απορροφητικών ουσιών (π.χ. ενεργός άνθρακας, σαπουνόχωμα, αργιλοξείδιο), ή δια της χρήσης άλλων ουσιών (οξέα, άλαλα),
- πρέπει να διασφαλιστεί, ότι ούτε οι χρησιμοποιούμενοι δείκτες ούτε οι ουσίες που θα χρησιμοποιούνται για την ανίχνευσή τους θα έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον ή την υγεία, και δεν θα επιδρούν καταστρεπτικά στις μηχανές που θα χρησιμοποιούνται. Πρέπει να υποβάλλονται κατάλογοι με στοιχεία ασφαλείας.

**όσον αφορά τις διαδικασίες ανίχνευσης:**

- οι δείκτες πρέπει να είναι ποιοτικά ανιχνεύσιμοι με ένα απλό τεστ στην άκρη του δρόμου για συγκεντρώσεις στα αεριέλαια και στην κηροζίνη έως 2 %,

— πρέπει να είναι δυνατή η ανίχνευση του δείκτη χρησιμοποιώντας κοινές εργαστηριακές μεθόδους,

— έχει ιδιαίτερη σημασία, ότι οι δείκτες σε αεριέλαια και κηροζίνη μειωμένης τιμής ή/και τα πρόσθετα σε μαρκαρισμένα αεριέλαια και κηροζίνη που χρησιμοποιούνται τώρα από τα κράτη μέλη, δεν θα επηρεάζουν χημικώς ούτε την ανίχνευση ούτε τον ποιοτικό καθορισμό του δείκτη και πρέπει να είναι δυνατόν να αναμειγνύεται ο δείκτης με αυτά σε πυκνή μορφή και το όλο μείγμα να αντλείται από 1 αντλία.

Η Επιτροπή, με τη συνεργασία των εθνικών οικονομικών εφοριών, θα αξιολογήσει τα συστήματα δεικτών που υποβάλλονται. Αργότερα θα ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για την εισαγωγή ενός κοινού κοινοτικού δείκτη για τα αεριέλαια και την κηροζίνη.

4. Οι αιτήσεις εκδήλωσης ενδιαφέροντος πρέπει να παραληφθούν εντός 40 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης.

5. Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες να συμμετάσχουν, πρέπει να υποβάλουν (γραπτώς) πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με τα προϊόντα τους προς: Mr S. Bill, DG XXI C2, Customs and Indirect Taxation, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

6. Οι υποψήφιοι πρέπει να επισυνάπτουν έγγραφο σχετικά με τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο σημείο 3 προς αξιολόγηση της προσφοράς τους. Απουσία των εγγράφων αυτών μπορεί να οδηγήσει στον αποκλεισμό τους από την αξιολόγηση.

Τα προϊόντα που θα υποβληθούν πρέπει να είναι εγκεκριμένα και καταχωρημένα στην Κοινότητα, σύμφωνα με τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών κανονισμών σχετικά με τις υπάρχουσες χημικές ουσίες. Περαιτέρω, οι υποψήφιοι πρέπει να διασφαλίσουν την Επιτροπή και τις εθνικές εφορίες, ότι θα διαθέσουν ικανοποιητικές ποσότητες του προϊόντος στην Κοινότητα. Εάν τα προσφερόμενα προϊόντα (δείκτες, χημικές ουσίες για την ανίχνευση δεικτών) είναι κατοχυρωμένα, αυτό πρέπει να αναφέρεται στην προσφορά, για να δοθεί η δυνατότητα στην Επιτροπή να διαπραγματευθεί τους όρους έκδοσης άδειας πριν την επιλογή του δείκτη.

Οι υποψήφιοι πρέπει να διαθέσουν στην Επιτροπή και τις εθνικές εφορίες δείγματα των προτεινόμενων δεικτών για λόγους δοκιμασίας των. Πρέπει επίσης να είναι διαθέσιμοι να παρέχουν τις απαραίτητες πληροφορίες και υποστήριξη για τη διεξαγωγή των δοκιμασιών αυτών.

**Ανάλυση συγκεκριμένων εμπορικών και επενδυτικών φραγμών πρόσβασης σε μη κοινοτικές αγορές στον τομέα της βιομηχανίας μηχανημάτων**

(96/C 45/11)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Ι, «Εξωτερικές οικονομικές σχέσεις: Εμπορικές σχέσεις και πολιτικές με τη Βόρεια Αμερική, Άπω Ανατολή, Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία», μονάδα για τον άνθρακα, χάλυβα, ναυπηγική και λοιπές βιομηχανίες (ID2), γραφείο B 28-5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussel/Bruxelles.  
Τηλ. (32-2) 299 49 53/12 66. Τελεφάξ (32-2) 299 02 07.
2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπηρεσιών:** Κατηγορία 11, παροχή υπηρεσιών συμβούλου σε θέματα διαχείρισης και συναφή θέματα, κωδικός CPC αριθ. 865 και 866. Ανάλυση των φραγμών πρόσβασης σε μη κοινοτικές αγορές (π.χ. εθνική νομοθεσία) στον τομέα της βιομηχανίας μηχανημάτων.
3. **Τύπος παράδοσης:** Βλέπε σημείο 1.
4. a) Αναφορά εάν η παροχή των υπηρεσιών επιφυλάσσεται σε μια συγκεκριμένη επαγγελματική τάξη: Όχι.  
b) Ο τομέας αφορά τα μηχανήματα που αναφέρονται στον αριθ. 84 του τμήματος XVI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1359/95 της Επιτροπής, αλλά εξαιρούνται οι πυρηνικοί αντιδραστήρες και οι ηλεκτρονικοί υπολογιστές.  
c) Ονόματα και επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού: Ναι.
5. **Χωρισμός σε παρτίδες:** Όχι.
6. **Αριθμός των υποψηφίων που θα κληθούν να υποβάλουν προσφορά:** Τουλάχιστον 6 υποψήφιοι θα κληθούν να υποβάλουν προσφορά.
7. **Εναλλακτικές προσφορές:** Δεν γίνονται δεκτές.
8. **Διάρκεια της σύμβασης:** 12 μήνες.
9. **Νομική μορφή σε περίπτωση προσφοράς από ομάδα υποψηφίων:** Δεν απαιτείται ιδιαίτερη νομική μορφή, αλλά κάθε υποψήφιος δεσμεύεται ατομικά και συλλογικά από την προσφορά του έναντι της σύμβασης που θα συναφθεί.
10. a)  
b) **Ημερομηνία λήξης παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής:** 29. 3. 1996.
- c) **Διεύθυνση:** Βλέπε σημείο 1, υπόψη κ. E. Weizenbach· οι αιτήσεις πρέπει να αναφέρουν την ένδειξη: «machinery tender».
- d) **Γλώσσα:** 1 από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
11. **Ημερομηνία λήξης αποστολής των προσκλήσεων προς υποβολή προσφορών:** 1. 4. 1996.
12. **Εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις:** Δεν απαιτούνται.
13. **Επαγγελματικά προσόντα:**  
— αναφορά των επαγγελματικών προσόντων και μορφωτικού επιπέδου του προσωπικού που θα είναι υπεύθυνο για την παροχή των υπηρεσιών·  
— κατάλογος των κυριότερων έργων, σχετικών με το υπόψη αντικείμενο, που περαιώθηκαν κατά τα 3 τελευταία έτη με αναφορά στην εμπειρία που διαθέτει ο υποψήφιος σε νομικά θέματα που απορρέουν από διεθνείς εμπορικές συμφωνίες και ειδικότερα από τον Οργανισμό Παγκόσμιου Εμπορίου, περιλαμβανομένης της συμφωνίας επενδυτικών μέτρων σχετικά με το εμπόριο· πρόσφατες περαιωθείσες εργασίες στον τομέα της διεθνούς βιομηχανίας μηχανημάτων και των ανταγωνιστικών όρων·  
— αποδεικτικά σταθερής οικονομικής και χρηματοδοτικής επιφάνειας.
14. **Κριτήρια κατακόρωσης:** Η πλέον συμφέρουσα προσφορά από οικονομική άποψη. Τα κριτήρια είναι: η τιμή, η προτεινόμενη μεθοδολογία, η εύκολη πρόσβαση σε τοπικές πηγές πληροφόρησης σχετικά με συγκεκριμένες μη κοινοτικές χώρες, οι οποίες αναφέρονται στα έγγραφα της πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών.
15. **Λοιπές πληροφορίες:** Οι προσφορές θα αναφέρουν τιμές σε Ecu απαλλαγμένες από φόρους, λοιπές επιβαρύνσεις και του ΦΠΑ. Η σύμβαση θα διέπεται από τη βελγική νομοθεσία και θα υπάγεται σ' αυτήν.
16. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης (σφραγίδα του ταχυδρομείου):** 2. 2. 1996.
17. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την YVEEK:** 7. 2. 1996.

**Ανάλυση συγκεκριμένων εμπορικών και επενδυτικών φραγμών πρόσβασης σε μη κοινοτικές αγορές στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας**

(96/C 45/12)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Ι, «Εξωτερικές οικονομικές σχέσεις: Εμπορικές σχέσεις και πολιτικές με τη Βόρεια Αμερική, Άπω Ανατολή, Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία», μονάδα για τον άνθρακα, χάλυβα, ναυπηγική και λοιπές βιομηχανίες (ID2), γραφείο B 28-5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussel/Bruxelles.  
Τηλ. (32-2) 299 49 53/12 66. Τελεφάξ (32-2) 299 02 07.
2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπηρεσιών:** Κατηγορία 11, παροχή υπηρεσιών συμβούλου σε θέματα διαχείρισης και συναφή θέματα, κωδικοί CPC αριθ. 865 και 866. Ανάλυση των φραγμών πρόσβασης σε μη κοινοτικές αγορές (π.χ. εθνική νομοθεσία, τοπική και ανταγωνιστική διάρθρωση) στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας.
3. **Τόπος παράδοσης:** Βλέπε σημείο 1.
4. a) Αναφορά εάν η παροχή των υπηρεσιών επιφυλάσσεται σε μια συγκεκριμένη επαγγελματική τάξη: Όχι.  
b) Ο τομέας αφορά το ψήφισμα του Συμβουλίου της 22.4.1994 σημείο II.9 σχετικά με την πρόσβαση σε αγορές αυτοκινήτων, οχημάτων γενικής χρήσης, ανταλλακτικών, εξαρτημάτων και μοτοσυκλετών που προέρχονται από την ΕΕ.  
c) Ονόματα και επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού: Ναι.
5. **Χωρισμός σε παρτίδες:** Όχι.
6. **Αριθμός των υποψηφίων που θα κληθούν να υποβάλουν προσφορά:** Τουλάχιστον 6 υποψήφιοι θα κληθούν να υποβάλουν προσφορά.
7. **Εναλλακτικές προσφορές:** Δεν γίνονται δεκτές.
8. **Διάρκεια της σύμβασης:** 12 μήνες.
9. **Νομική μορφή σε περίπτωση προσφοράς από ομάδα υποψηφίων:** Δεν απαιτείται ιδιαίτερη νομική μορφή, αλλά κάθε υποψήφιος δεσμεύεται ατομικά και συλλογικά από την προσφορά του έναντι της σύμβασης που θα συναφθεί.
10. a)  
b) **Ημερομηνία λήξης παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής:** 29. 3. 1996.
- c) **Διεύθυνση:** Βλέπε σημείο 1, υπόψη κ. E. Weizenbach· οι αιτήσεις πρέπει να αναφέρουν την ένδειξη: «automotive industry».
- d) **Γλώσσα:** 1 από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
11. **Ημερομηνία λήξης αποστολής των προσκλήσεων προς υποβολή προσφορών:** 1. 4. 1996.
12. **Εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις:** Δεν απαιτούνται.
13. **Επαγγελματικά προσόντα:**
  - αναφορά των επαγγελματικών προσόντων και μορφωτικού επιπέδου του προσωπικού που θα είναι υπεύθυνο για την παροχή των υπηρεσιών·
  - κατάλογος των κυριότερων έργων σχετικών με το υπόψη αντικείμενο, που περαιώθηκαν κατά τα 3 τελευταία έτη με αναφορά στην εμπειρία που διαθέτει ο υποψήφιος σε νομικά θέματα που απορρέουν από διεθνείς εμπορικές συμφωνίες και ειδικότερα από τον Οργανισμό Παγκόσμιου Εμπορίου, περιλαμβανομένης της συμφωνίας επενδυτικών μέτρων σχετικά με το εμπόριο· πρόσφατες περαιωθείσες εργασίες στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας και συναφών βιομηχανιών και των ανταγωνιστικών όρων·
  - αποδεικτικά σταθερής οικονομικής και χρηματοδοτικής επιφάνειας.
14. **Κριτήρια κατακύρωσης:** Η πλέον συμφέρουσα προσφορά από οικονομική άποψη. Τα κριτήρια είναι: η τιμή, η προτεινόμενη μεθοδολογία, η εύκολη πρόσβαση σε τοπικές πηγές πληροφόρησης σχετικά με συγκεκριμένες μη κοινοτικές χώρες, οι οποίες αναφέρονται στα έγγραφα της πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών.
15. **Λοιπές πληροφορίες:** Οι προσφορές θα αναφέρουν τιμές σε Ecu απαλλαγμένες από φόρους, λοιπές επιβαρύνσεις και του ΦΠΑ. Η σύμβαση θα διέπεται από τη βελγική νομοθεσία και θα υπάγεται σ' αυτήν.
16. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης (σφραγίδα του ταχυδρομείου):** 2. 2. 1996.
17. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την YΕΕΕΚ:** 7. 2. 1996.

**Ανάλυση συγκεκριμένων εμπορικών και επενδυτικών φραγμών πρόσβασης σε μη κοινοτικές αγορές στον τομέα της βιομηχανίας χημικών προϊόντων**

(96/C 45/13)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Ι, «Εξωτερικές οικονομικές σχέσεις: Εμπορικές σχέσεις και πολιτικές με τη Βόρεια Αμερική, Άπω Ανατολή, Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία», μονάδα για τον άνθρακα, χάλυβα, ναυπηγική και λοιπές βιομηχανίες (ID2), γραφείο B 28-5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussel/Bruxelles.  
Τηλ. (32-2) 299 49 53/12 66. Τελεφάξ (32-2) 299 02 07.
2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπηρεσιών:** Κατηγορία 11, παροχή υπηρεσιών συμβούλου σε θέματα διαχείρισης και συναφή θέματα, κωδικοί CPC αριθ. 865 και 866. Ανάλυση των φραγμών πρόσβασης σε μη κοινοτικές αγορές (π.χ. εθνική νομοθεσία) στον τομέα της βιομηχανίας χημικών προϊόντων.
3. **Τόπος παράδοσης:** Βλέπε σημείο 1.
4. a) Αναφορά εάν η παροχή των υπηρεσιών επιφυλάσσεται σε μια συγκεκριμένη επαγγελματική τάξη: Όχι.  
b) Ο τομέας αφορά όλα τα χημικά προϊόντα και αυτά συναφών βιομηχανιών που αναφέρονται στον αριθ. 84 του τμήματος XVI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1359/95 της Επιτροπής της 13. 6. 1995.  
c) Ονόματα και επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού: Ναι.
5. **Χωρισμός σε παρτίδες:** Όχι.
6. **Αριθμός των υποψηφίων που θα κληθούν να υποβάλουν προσφορά:** Τουλάχιστον 6 υποψήφιοι θα κληθούν να υποβάλουν προσφορά.
7. **Εναλλακτικές προσφορές:** Δεν γίνονται δεκτές.
8. **Διάρκεια της σύμβασης:** 12 μήνες.
9. **Νομική μορφή σε περίπτωση προσφοράς από ομάδα υποψηφίων:** Δεν απαιτείται ιδιαίτερη νομική μορφή, αλλά κάθε υποψήφιος δεσμεύεται ατομικά και συλλογικά από την προσφορά του έναντι της σύμβασης που θα συναφθεί.
10. a)  
b) **Ημερομηνία λήξης παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής:** 29. 3. 1996.
- c) **Διεύθυνση:** Βλέπε σημείο 1, υπόψη κ. E. Weizenbach· οι αιτήσεις πρέπει να αναφέρουν την ένδειξη: «chemical industry».
- d) **Γλώσσα:** 1 από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
11. **Ημερομηνία λήξης αποστολής των προσκλήσεων προς υποβολή προσφορών:** 1. 4. 1996.
12. **Εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις:** Δεν απαιτούνται.
13. **Επαγγελματικά προσόντα:**
  - αναφορά των επαγγελματικών προσόντων και μορφωτικού επιπέδου του προσωπικού που θα είναι υπεύθυνο για την παροχή των υπηρεσιών·
  - κατάλογος των κυριότερων έργων, σχετικών με το υπόψη αντικείμενο, που περαιώθηκαν κατά τα 3 τελευταία έτη με αναφορά στην εμπειρία που διαθέτει ο υποψήφιος σε νομικά θέματα που απορρέουν από διεθνείς εμπορικές συμφωνίες και ειδικότερα από τον Οργανισμό Παγκόσμιου Εμπορίου, περιλαμβανομένης της συμφωνίας επενδυτικών μέτρων σχετικά με το εμπόριο· πρόσφατες περαιωθείσες εργασίες στον τομέα της βιομηχανίας χημικών προϊόντων και συναφών βιομηχανιών και των ανταγωνιστικών όρων·
  - αποδεικτικά σταθερής οικονομικής και χρηματοδοτικής επιφάνειας.
14. **Κριτήρια κατακύρωσης:** Η πλέον συμφέρουσα προσφορά από οικονομική άποψη. Τα κριτήρια είναι: η τιμή, η προτεινόμενη μεθοδολογία, η εύκολη πρόσβαση σε τοπικές πηγές πληροφόρησης σχετικά με συγκεκριμένες μη κοινοτικές χώρες, οι οποίες αναφέρονται στα έγγραφα της πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών.
15. **Λοιπές πληροφορίες:** Οι προσφορές θα αναφέρουν τιμές σε Ecu απαλλαγμένες από φόρους, λοιπές επιβαρύνσεις και του ΦΠΑ. Η σύμβαση θα διέπεται από τη βελγική νομοθεσία και θα υπάγεται σ' αυτήν.
16. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης (σφραγίδα του ταχυδρομείου):** 2. 2. 1996.
17. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την ΥΕΕΕΚ:** 7. 2. 1996.

**Μελέτη σχετικά με επιπτώσεις της νομοθεσίας «Buy American» στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής όσον αφορά τα προϊόντα που προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

(96/C 45/14)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Ι, «Εξωτερικές οικονομικές σχέσεις: Εμπορικές σχέσεις και πολιτικές με τη Βόρεια Αμερική, Άπω Ανατολή, Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία», μονάδα για τις νέες τεχνολογίες, την προστασία πνευματικής ιδιοκτησίας και δημόσιες αγορές (ID3), γραφείο B 28-5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussel/Bruuxelles.  
Τηλ. (32-2) 299 49 53/12 66. Τελεφάξ (32-2) 299 02 07.
2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπηρεσιών:** Κατηγορία 11, παροχή υπηρεσιών συμβούλου σε θέματα διαχείρισης και συναφή θέματα, κωδικός CPC αριθ. 865 και 866. Εξέταση των τοπικών και εθνικών προνομακών δασμολογίων στις Ηνωμένες Πολιτείες, τις επιπτώσεις τους στα προϊόντα που προέρχονται από την Ευρώπη και ανάλυση των αποτελεσμάτων.
3. **Τύπος παράδοσης:** Βλέπε σημείο 1.
4. a) Αναφορά εάν η παροχή των υπηρεσιών επιφυλάσσεται σε μια συγκεκριμένη επαγγελματική τάξη: Όχι.  
b) Αναφορά του νόμου: δασμολογικές συμφωνίες στα πλαίσια της GATT.  
c) Ονόματα και επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού: Ναι.
5. **Χωρισμός σε παρτίδες:** Όχι.
6. **Αριθμός των υποψηφίων που θα κληθούν να υποβάλουν προσφορά:** Τουλάχιστον 4 υποψήφιοι θα κληθούν να υποβάλουν προσφορά.
7. **Εναλλακτικές προσφορές:** Δεν γίνονται δεκτές.
8. **Διάρκεια της σύμβασης:** 12 μήνες.
9. **Νομική μορφή σε περίπτωση προσφοράς από ομάδα υποψηφίων:** Δεν απαιτείται ιδιαίτερη νομική μορφή, αλλά κάθε υποψήφιος δεσμεύεται ατομικά και συλλογικά από την προσφορά του έναντι της σύμβασης που θα συναφθεί.
10. a)
  - b) **Ημερομηνία λήξης παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής:** 29. 3. 1996.
  - c) **Διεύθυνση:** Βλέπε σημείο 1, υπόψη κ. E. Weizenbach· οι αιτήσεις πρέπει να αναφέρουν την ένδειξη: «Buy American tender».
  - d) **Γλώσσα:** 1 από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
11. **Ημερομηνία λήξης αποστολής των προσκλήσεων προς υποβολή προσφορών:** 1. 4. 1996.
12. **Εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις:** Δεν απαιτούνται.
13. **Επαγγελματικά προσόντα:**
  - αναφορά των επαγγελματικών προσόντων και μορφωτικού επιπέδου του προσωπικού που θα είναι υπεύθυνο για την παροχή των υπηρεσιών·
  - κατάλογος των κυριότερων έργων, σχετικών με το υπόψη αντικείμενο που περαιώθηκαν κατά τα 3 τελευταία έτη, με αναφορά στην εμπειρία που διαθέτει ο υποψήφιος στη διεθνή εμπορική νομοθεσία με ιδιαίτερες γνώσεις στον τομέα των δασμολογίων GATT/WTO και εμπειρία με τη νομοθεσία των ΗΠΑ σχετικά με τις αγορές του δημοσίου·
  - αποδεικτικά σταθερής οικονομικής και χρηματοδοτικής επιφάνειας.
14. **Κριτήρια κατακράωσης:** Η πλέον συμφέρουσα προσφορά από οικονομική άποψη. Τα κριτήρια είναι: η τιμή, η προτεινόμενη μεθοδολογία, η εύκολη πρόσβαση σε πηγές πληροφόρησης των ΗΠΑ σε κυβερνητικό (ομοσπονδιακό και τοπικό) και βιομηχανικό επίπεδο· διάθεση ενός γραφείου τουλάχιστον στις ΗΠΑ.
15. **Λοιπές πληροφορίες:** Οι προσφορές θα αναφέρουν τιμές σε Ecu απαλλαγμένες από φόρους, λοιπές επιβαρύνσεις και του ΦΠΑ. Η σύμβαση θα διέπεται από τη βελγική νομοθεσία και θα υπάγεται σ' αυτήν.
16. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης (σφραγίδα του ταχυδρομείου):** 5. 2. 1996.
17. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την ΥΕΕΕΚ:** 7. 2. 1996.

**Ηλεκτρονικό σύστημα διαχείρισης βιβλιοθήκης πολυμέσων**

**Ανακοίνωση σύναψης συμβάσεων**

(96/C 45/15)

1. **Επωνυμία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Διεύθυνση Πληροφορικής, υλικο-τεχνική υποστήριξη και κατάρτιση, κ. G. Gascard, IMCO 1/1, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
  - δυνατότητα εξέλιξης της λύσης,
  - ανταπόκριση στα επίσημα πρότυπα και στις κρατικές προδιαγραφές,
  - ανταπόκριση στα συστήματα πληροφορικής της Επιτροπής,
  - αξιοπιστία της προσφοράς,
  - τεχνική εμπειρία των υπεύθυνων του έργου,
  - τήρηση του υποδεικνυόμενου χρονοδιαγράμματος,
  - δυνατότητα ανάληψης του συνόλου του έργου,
  - σχέδιο ποιοτικού ελέγχου, συνοδευόμενο από πιστοποιητικό ISO 9000,
  - κόστος της προτεινόμενης λύσης.
2. **Διαδικασία ανάθεσης που επελέγη:** Διαγωνισμός ανοιχτής διαδικασίας αριθ. DI 95/05. Σύμβαση 3 ετών με δυνατότητα ανανέωσης έως 5 έτη.
  - 6. **Αριθμός ληφθεισών προσφορών:** 7.
3. **Περιγραφή των υπηρεσιών:** Προμήθεια «με το κλειδί στο χέρι» συστήματος διαχείρισης για τη βιβλιοθήκη πολυμέσων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, στα οποία περιλαμβάνονται:
  - a) διαχείριση εγγράφων και εκμετάλλευση του οπτικοακουστικού εξοπλισμού (βίντεο, φωτογραφικό και ηχητικό υλικό),
  - b) σχεδιασμός και οπτικοακουστική παραγωγή,
  - c) ηλεκτρονική διάδοση οπτικοακουστικών πηγών.
4. **Ημερομηνία ανάθεσης της σύμβασης:** 30. 11. 1995.
5. **Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης:** Η σύμβαση ανατέθηκε στον υποβαλόντα την πλέον συμφέρουσα προσφορά από οικονομική άποψη, με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:
  - 7. **Επωνυμία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:** Marben SA, boulevard du Souverain 400, B-1160 Bruxelles.
  - 8. **Τιμή ή ψαλίδα τιμών:** 994 400 Ecu για 3 έτη (κατ'εκτίμηση).
  - 9., 10.
  - 11. **Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης στην ΕΕ:** 6. 5. 1995.
  - 12. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης στην YEEEEK:** 7. 2. 1996.
  - 13.

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ****Αστικό Πιλοτικό Πρόγραμμα**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 38 της 10. 2. 1996, σ. 23)

(96/C 45/16)

Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση για την περιφερειακή πολιτική και συνοχή (DG XVI), Μονάδα Α-1, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Τηλ. (32-2) 295 71 01/295 14 03. Τελεφάξ (32-2) 296 32 73.

*αντί:*

6. Ημερομηνία λήξης υποβολής των σχετικών αιτήσεων: 3 εβδομάδες μετά τη δημοσίευση της παρούσας.
7. Ημερομηνία λήξης παραλαβής των προσφορών: 52 ημέρες μετά την αίτηση δημοσίευσης της παρούσας από την αναθέτουσα αρχή.
9. Αποσφράγιση των προσφορών: Η αποσφράγιση των φακέλων με τις προσφορές θα λάβει χώρα στο CSM2 (41, αω. δε Τερωθρεν, Β-1040 Βρθγελλεσ/Βρθσσελ) 3 εβδομάδες μετά την ημερομηνία του σημείου 7.

*διάβαζε:*

6. Ημερομηνία λήξης υποβολής των σχετικών αιτήσεων: 4. 3. 1996.
7. Ημερομηνία λήξης παραλαβής των προσφορών: 25. 3. 1996.
9. Αποσφράγιση των προσφορών: Η αποσφράγιση των φακέλων με τις προσφορές θα λάβει χώρα στο CSM2 (41, αω. δε Τερωθρεν, Β-1040 Βρθγελλεσ/Βρθσσελ) στις 15. 4. 1996.

---

**Παροχή τεχνικής υποστήριξης προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την υλοποίηση του προγράμματος Media II — Μεσοπρόθεσμη Οργάνωση «Κατάρτιση»**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 2 της 5. 1. 1996, σ. 9)

(96/C 45/17)

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ΓΔ Χ «Οπτικοακουστικός τομέας, πληροφόρηση, επικοινωνία και πολιτιστικά θέματα», μονάδα «Πρόγραμμα Media», Μ. Ξαψθθεσ Δελμολυ, ρθε δε λα Λοι/Ζετστραατ 200, Β-1049 Βρθγελλεσ/Βρθσσελ.

Λαμβανομένων υπόψη των διευκρινίσεων που ζητήθηκαν από τους πιθανούς υποψηφίους του εν λόγω διαγωνισμού, η αναθέτουσα αρχή αποφάσισε να παρατείνει την προθεσμία παραλαβής των προσφορών. Κατά συνέπεια, η αρχική προκήρυξη τροποποιείται ως εξής:

8. b) **Ημερομηνία λήξης υποβολής των αιτήσεων για την παραλαβή των εγγράφων του διαγωνισμού:** 4. 3. 1996.
9. a) **Ημερομηνία λήξης παραλαβής των προσφορών:** 14. 3. 1996.
10. b) Οι προσφορές θα αποσφραγισθούν στις 21. 3. 1996 (12.00), στην ακόλουθη διεύθυνση: rue de la Loi 102, 8e étage, salle de réunion, Β-1040 Βρυξέλλες.



**Παροχή τεχνικής υποστήριξης προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την υλοποίηση του προγράμματος Media II — Μεσοπρόθεσμη Οργάνωση «Ανάπτυξη»**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 2 της 5. 1. 1996, σ. 10)*

(96/C 45/18)

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ΓΔ Χ «Οπτικοακουστικός τομέας, πληροφόρηση, επικοινωνία και πολιτιστικά θέματα», μονάδα «Πρόγραμμα Media», M. Jacques Delmoly, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Λαμβανομένων υπόψη των διευκρινίσεων που ζητήθηκαν από τους πιθανούς υποψηφίους του εν λόγω διαγωνισμού, η αναθέτουσα αρχή αποφάσισε να παρατείνει την προθεσμία παραλαβής των προσφορών. Κατά συνέπεια, η αρχική προκήρυξη τροποποιείται ως εξής:

8. β) **Ημερομηνία λήξης υποβολής των αιτήσεων για την παραλαβή των εγγράφων του διαγωνισμού:** 4. 3. 1996.
9. α) **Ημερομηνία λήξης παραλαβής των προσφορών:** 14. 3. 1996.
10. β) Οι προσφορές θα αποσφραγισθούν στις 21. 3. 1996 (14.00), στην ακόλουθη διεύθυνση: rue de la Loi 102, 8e étage, salle de réunion, B-1040 Βρυξέλλες.

---

**Παροχή τεχνικής υποστήριξης προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την υλοποίηση του προγράμματος Media II — Μεσοπρόθεσμη Οργάνωση «Διαχείριση»**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 2 της 5. 1. 1996, σ. 13)*

(96/C 45/19)

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ΓΔ Χ «Οπτικοακουστικός τομέας, πληροφόρηση, επικοινωνία και πολιτιστικά θέματα», μονάδα «Πρόγραμμα Media», M. Jacques Delmoly, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Λαμβανομένων υπόψη των διευκρινίσεων που ζητήθηκαν από τους πιθανούς υποψηφίους του εν λόγω διαγωνισμού, η αναθέτουσα αρχή αποφάσισε να παρατείνει την προθεσμία παραλαβής των προσφορών. Κατά συνέπεια, η αρχική προκήρυξη τροποποιείται ως εξής:

8. β) **Ημερομηνία λήξης υποβολής των αιτήσεων για την παραλαβή των εγγράφων του διαγωνισμού:** 4. 3. 1996.
9. α) **Ημερομηνία λήξης παραλαβής των προσφορών:** 14. 3. 1996.
10. β) Οι προσφορές θα αποσφραγισθούν στις 21. 3. 1996 (16.00), στην ακόλουθη διεύθυνση: rue de la Loi 102, 8e étage, salle de réunion, B-1040 Βρυξέλλες.